

BEDIENUNGSANLEITUNG

HÖHENSICHERUNGSGERÄT

USER MANUAL

HEIGHT SAFETY DEVICE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE

NÁVOD K POUŽITÍ

ZAŘÍZENÍ PRO VÝŠKOVÉ PRÁCE

MANUEL D'UTILISATION

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EN HAUTEUR

ISTRUZIONI PER L'USO

DISPOSITIVO ANTICADUTA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DISPOSITIVO PROTECTOR CONTRA CAÍDAS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ZUHANÁSGÁTLÓ

BRUGSANVISNING

FALDSIKRING

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-HSD-1 | SBS-HSD-2 | SBS-HSD-3

DE	Produktname:	HÖHENSICHERUNGSGERÄT
EN	Product name:	HEIGHT SAFETY DEVICE
PL	Nazwa produktu:	URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE
CZ	Název výrobku	ZAŘÍZENÍ PRO VÝŠKOVÉ PRÁCE
FR	Nom du produit:	DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EN HAUTEUR
IT	Nome del prodotto:	DISPOSITIVO ANTICADUTA
ES	Nombre del producto:	DISPOSITIVO PROTECTOR CONTRA CAÍDAS
HU	Termék neve	ZUHANÁSGÁTLÓ
DA	Produktnavn	FALDSIKRING
DE	Modell:	SBS-HSD-1 SBS-HSD-2 SBS-HSD-3
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Höhensicherungsgerät
Modell	SBS-HSD-1
Länge [m]	1,5
Maximale Bremskraft [kN]	6
Maximaler Bremsweg [cm] / ["]	137 / 54
Gewicht [kg]	1,5

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Höhensicherungsgerät
Modell	SBS-HSD-2
Länge [m]	2
Maximale Bremskraft [kN]	6
Maximaler Bremsweg [cm] / ["]	137 / 54
Gewicht [kg]	1,8

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Höhensicherungsgerät
Modell	SBS-HSD-3
Länge [m]	3
Maximale Bremskraft [kN]	6
Maximaler Bremsweg [cm] / ["]	137 / 54
Gewicht [kg]	1,8




1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf Höhengsicherungsgerät

2.1. Persönliche Sicherheit / Sicherer Umgang mit der Maschine

- 1) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- 2) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

- 3) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- 4) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- 5) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- 6) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 7) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- 8) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.
- 9) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- 10) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- 11) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- 12) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- 13) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- 14) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
- 15) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- 16) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- 17) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
- 18) Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- 19) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- 20) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- 21) Die Überschreitung der zulässigen Belastung kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- 22) Vor der Nutzung muss sichergestellt werden, dass keine keine medizinischen Kontraindikationen für die Arbeit des Benutzers in der Höhe festgestellt wurden.
- 23) Das Tragen des vollständigen Gurts, der für die korrekte Nutzung des Geräts erforderlich ist, ist erforderlich.
- 24) Das Gerät muss umgehend aus der Nutzung gezogen werden, falls irgendwelche Zweifel über den Zustand des Geräts oder dessen ordnungsgemäße Funktion bestehen. Das Gerät darf erst wieder in Nutzung genommen werden, nachdem der Hersteller eine eingehende Prüfung des Geräts durchgeführt hat und der erneuten Verwendung des Geräts zustimmt.
- 25) Wenn das Produkt zum Auffangen eines Absturzes verwendet wurde, muss es aus dem Gebrauch gezogen und verschrottet (physisch zerstört) werden.
- 26) Der Punkt oder die Vorrichtung zur Verankerung der Höhensicherungsgeräts muss über eine stabile Struktur und Position verfügen, die die Möglichkeit eines Absturzes begrenzt und die Länge des freien Falls minimiert. Der Verankerungspunkt der Ausrüstung muss sich über dem Arbeitsplatz des Benutzers befinden. Form und Konstruktion des Verankerungspunktes der Ausrüstung müssen eine dauerhafte Verbindung des Geräts sicherstellen und müssen eine unbeabsichtigte oder selbstständige Abtrennung dieser verhindern. Die Verwendung zertifizierter und gekennzeichnete Ausrüstungsverankerungspunkte wird empfohlen. Zwischen dem Verankerungspunkt und der Position des Benutzers dürfen keine Hindernisse vorhanden sein.
- 27) Der freie Raum unter dem Arbeitsplatz, an dem das Höhensicherungsgerät verwendet werden soll, muss obligatorisch überprüft werden, um zu vermeiden, das während des Auffangens des Absturzes Gegenstände oder eine untere Ebene getroffen werden (es sind mindestens 3 Meter freier Raum erforderlich).
- 28) Während der Verwendung des Geräts muss besonders auf gefährliche Phänomene geachtet werden, die einen negativen Einfluss auf die Funktion des Ausrüstung und die Sicherheit des Benutzers haben können, insbesondere auf: Schlaufenbildung und Verrutschen der Seile auf scharfen Kanten, Pendelstürze, elektrische Leitfähigkeit, jegliche Beschädigungen wie Schnitte, Scheuerstellen, Korrosion, Auswirkungen extremer Temperaturen, negativer Einfluss klimatischer Faktoren; Auswirkungen von ätzenden Stoffen, Chemikalien, Lösungsmitteln oder Säuren.
- 29) Vor jedem Gebrauch sollte die Person, die das Gerät benutzen will, eine gründliche Sichtprüfung der Komponenten des Mechanismus durchführen: Gehäuse, Sicherheitshaken, Griff und Seil auf der gesamten Länge auf mechanische, chemische und thermische Schäden. Der Benutzer sollte die Funktion des Abwickelmechanismus durch dynamisches Ziehen am Arbeitsseil überprüfen. Das Seil sollte verriegelt sein, ohne dass es herausgezogen wird. Nach dem Loslassen des Seils sollte der Abwickelmechanismus das Seil wieder einrollen. Die Kontrolle muss von dem Benutzer des Geräts durchgeführt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder Zweifel am ordnungsgemäßen Zustand des Geräts bestehen.
- 30) Während des Gebrauchs sollte das Gerät vor dem Kontakt mit Ölen, Säuren, Lösungsmitteln, Laugen, offenen Flammen, Metallspritzern und scharfen Kanten

geschützt werden. Die Verwendung des Geräts in staubigen und fettigen Umgebungen ist zu vermeiden.

- 31) Vermeiden Sie bei Arbeiten an Bauwerken Situationen, in denen sich das Seil zwischen einzelnen Bauelementen bewegen kann.
- 32) Das Gerät bietet Schutz für nur eine Person!
- 33) Personenschutzrüstung stellt eine persönliche Schutzrüstung dar und sollte nur von einer Person verwendet werden.
- 34) Es muss ein Rettungsplan erstellt werden, der im Bedarfsfall angewendet werden kann.
- 35) Die Verwendung von Schutzrüstungen, bei denen die Funktion eines Teils der Ausrüstung durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird, ist untersagt.
- 36) Alle 12 Monate muss eine zyklische Überprüfung durchgeführt werden. Die Ausführung regelmäßiger zyklischer Überprüfungen ist für den Zustand der Ausrüstung und die Sicherheit des Benutzers, die von der vollen Leistungsfähigkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt, von wesentlicher Bedeutung.
- 37) Verwenden Sie das Gerät nicht in horizontaler Lage.
- 38) Wenn das Seil während des Gebrauchs oder der Reinigung nass wird, lassen Sie es natürlich trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.
- 39) Verwenden Sie keine anderen (zusätzlichen) Fallschutzgurte, wenn Sie die Maschine benutzen.
- 40) Achten Sie bei der Verwendung des Geräts besonders darauf, dass das Seil nicht zwischen den Beinen oder unter den Armen des Benutzers platziert wird. Das Seil sollte weder verdreht noch verknotet sein.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.



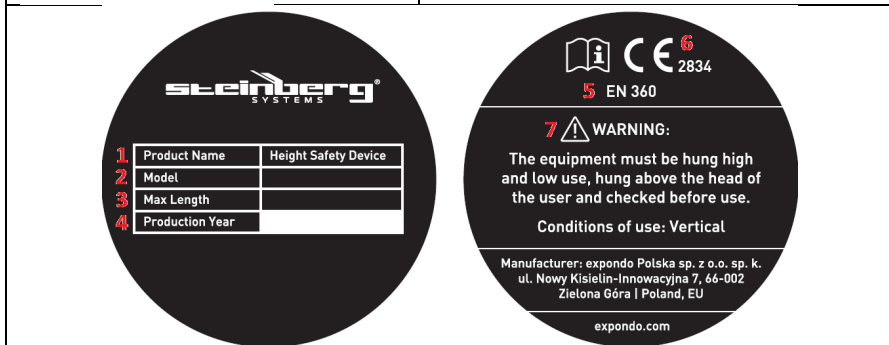
Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist ein Bestandteil der persönlichen Absturzschutzrüstung. Das Gerät ist für Arbeiten ausgelegt, die eine Bewegung in Bezug auf den Anschlagpunkt erfordern.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



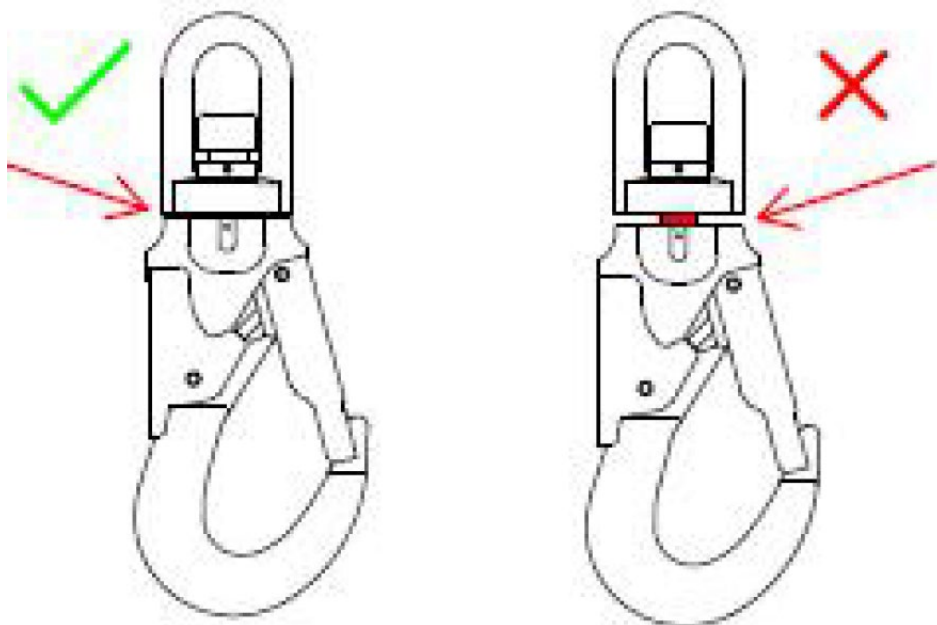
- 1 - Produktname
 - 2 - Name des Produktmodells
 - 3 - Maximale Länge
 - 4 - Produktionsjahr
 - 3 - Benennung von europäischen Normen
 - 4 - CE-Zeichen und Nummer der benannten Stelle, die für die Prüfung des Produkts zuständig ist
 - 5 - WARNUNGEN:
- WARNING: Das Gerät muss über dem Kopf des Benutzers aufgehängt und vor der Benutzung überprüft werden.**
Verwendungsbedingungen: vertikal.

3.2. Arbeitsvorbereitung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Gerätes die Komponenten des Gerätes: Gehäuse, Sicherheitshaken, Verbindungsstück, Arbeitsseil auf der gesamten Länge auf mechanische, chemische oder thermische Schäden. Überprüfen Sie auch die Funktion des Selbstsicherungsmechanismus: Ziehen Sie kontinuierlich am Seil - es sollte sich gleichmäßig und ungebremst bewegen - und ziehen Sie dann zwei- oder dreimal schnell und überprüfen Sie, ob es blockiert ist.

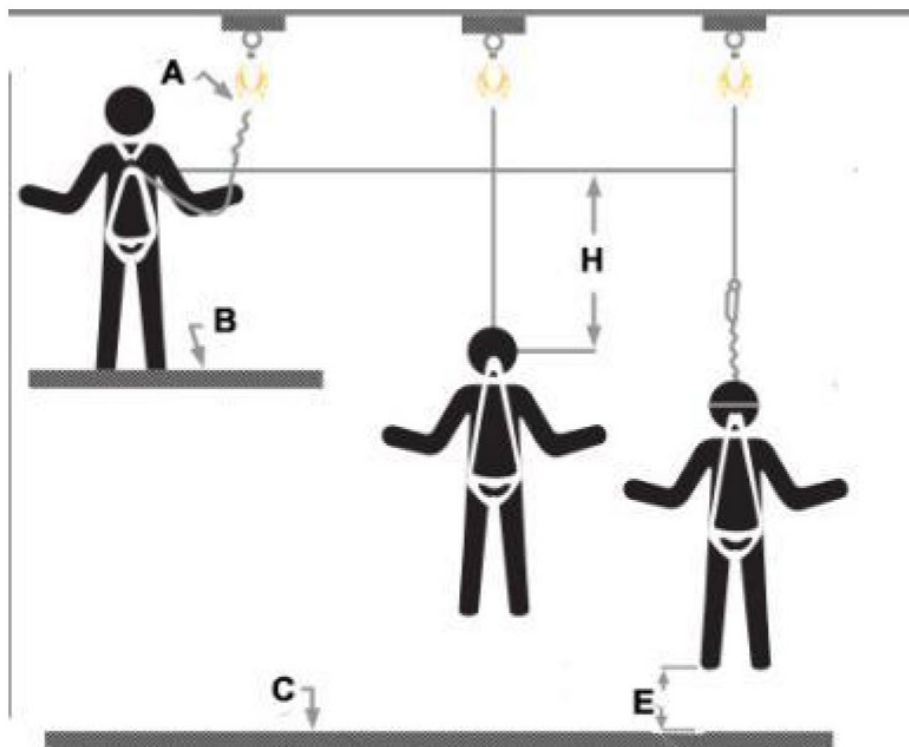
Bei Mängeln oder Zweifeln am ordnungsgemäßen Zustand und Betrieb des Geräts ist es sofort außer Betrieb zu nehmen. Schützen Sie während des Betriebs alle Teile des Geräts vor Kontakt mit Ölen, Lösungsmitteln, Säuren und Basen, offenen Flammen, heißen Metallspritzern und scharfkantigen Gegenständen. Vermeiden Sie es, das Gerät in einer sehr staubigen und öligen Umgebung zu verwenden.

Überprüfen Sie den Sturzindikator am Sicherheitshaken des Geräts - wenn Sie ein freiliegendes rotes Band sehen, entfernen Sie das Gerät sofort von der weiteren Verwendung.



Erforderlicher Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers, um bei einem Sturz aus der Höhe einen Zusammenstoß mit dem Bauwerk oder dem Boden zu vermeiden. Bei einer Masse von 100 kg ist der Freiraum gleich dem Anhalteweg H plus einer zusätzlichen Strecke von 1 m;

- A: Falldämpfer;
- B: Arbeitsniveau;
- C: Konstruktion oder Boden;
- E: Von den Füßen des Benutzers bis zum Boden - Sicherheitsabstand (1m);
- H: Anhalteweg (max. 2 m);



3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Befestigen Sie das Gerät an einem geeigneten Befestigungspunkt oberhalb des Benutzers. Befestigen Sie den selbstsichernden Sicherheitshaken am Ende des Seils am Befestigungspunkt des Auffanggurtes. Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitshaken sich selbst schließt und verriegeln kann.

- Verbinden Sie nicht mehrere Geräte miteinander.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit anderen Absturzsicherungssystemen.
- Lassen Sie das Seil nicht zwischen den Beinen und unter dem Arm des Bedieners hindurchlaufen, wenn Sie die Maschine benutzen.
- Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Übertragungsmechanismen, um unnötige Unfälle zu vermeiden, bei denen sich das Seil im Übertragungsmechanismus verfangen könnte.

- Das Kabel des Geräts sollte nicht mehr als 30° von der Senkrechten abweichen, um das Risiko eines Pendelschlags beim Auffangen eines Sturzes zu minimieren.
- Bei der Benutzung des Geräts darf das Seil nicht verdreht oder verknotet werden; das Seil darf sich nicht mit anderen verwickeln oder irgendwo verfangen oder in die Nähe von scharfen Gegenständen geführt werden; das Seil darf keine beweglichen Geräte berühren.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass sich in einem Radius von mindestens 3 Metern unterhalb der Arbeitsplattform des Benutzers keine Hindernisse befinden.

3.4. Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Nach Beendigung der Arbeit muss das Seil vollständig in das Gehäuse zurückgeführt werden, da sonst die Rückzugskraft der Wickelfeder geschwächt wird.
- Trocknen Sie das Seil nach Arbeiten an regnerischen Tagen mit einem trockenen Tuch ab, um Korrosion zu vermeiden und die Lebensdauer zu verkürzen.
- Wischen Sie das Gehäuse, das Seil, die Anschlüsse und die Etiketten mit einem sauberen Tuch mit warmem Wasser (bis zu 40 °C) und einem nicht ätzenden Reinigungsmittel ab. Das gereinigte Gerät kann aufrecht aufgehängt und unter natürlichen Bedingungen getrocknet werden; vermeiden Sie direktes Trocknen bei hohen Temperaturen.
- Regelmäßige Inspektionen:** Regelmäßige Inspektionen sollten einmal im Jahr durchgeführt werden. Die regelmäßige Überprüfung darf nur von einer auf dem Gebiet der persönlichen Schutzausrüstung qualifizierten Person durchgeführt werden. Wenn das Gerät unter schwierigen Bedingungen eingesetzt wird, sollten die Inspektionen mehr als einmal pro Jahr durchgeführt werden. Inspektionen und Reparaturen sollten in das Register eingetragen werden:

Register der periodischen Inspektionen und Reparaturen				
Datum	Grund für die Eintragung (periodische Inspektion oder Reparatur)	Festgestellte Mängel, durchgeführte Reparaturen und andere wichtige Informationen	Name und Unterschrift	Datum der nächsten wiederkehrenden Prüfung



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Height safety device
Model	SBS-HSD-1
Length [m]	1.5
Maximum braking force [kN]	6
Maximum braking distance [cm] / ["]	137 / 54
Weight [kg]	1.5

Parameter description	Parameter value
Product name	Height safety device
Model	SBS-HSD-2
Length [m]	2
Maximum braking force [kN]	6
Maximum braking distance [cm] / ["]	137 / 54
Weight [kg]	1.8

Parameter description	Parameter value
Product name	Height safety device
Model	SBS-HSD-3
Length [m]	3
Maximum braking force [kN]	6
Maximum braking distance [cm] / ["]	137 / 54
Weight [kg]	1.8




1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to

Height safety device

2.1. Personal safety / Safe use of the machine

- 1) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- 2) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- 3) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!

- 4) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- 5) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- 6) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- 7) Keep the device away from children and animals.
- 8) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.
- 9) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- 10) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- 11) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- 12) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- 13) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- 14) Keep the product in good working order.
- 15) Keep the product out of the reach of children.
- 16) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- 17) To ensure the designed operational integrity of the appliance, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- 18) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- 19) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- 20) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- 21) Exceeding the maximum allowable user weight may result in product damage.
- 22) Before use, ensure that the user has not been medically cleared to work at heights.
- 23) Wearing a complete harness necessary for the proper use of the equipment is required.
- 24) The product must be taken out of service immediately if there is any doubt as to the condition of the equipment or its proper operation. The re-introduction of the equipment into service must not occur until the manufacturer has conducted a thorough inspection of the equipment and has agreed to the re-use of the equipment.
- 25) If the product has been used to stop a fall, it must be removed from service and disposed of (physically destroyed).
- 26) The anchor point or device for fall protection equipment shall be of a stable design and location that limits the potential for a fall and minimizes the length of free fall.

The equipment anchor point shall be located above the user's work station. The shape and design of the equipment anchor point must provide a permanent connection for the equipment and must not result in accidental or spontaneous disconnection. The use of certified and marked equipment anchor points is recommended. There should be no obstruction between the anchor point and the user's position.

- 27) Checking the clearance under the work station where fall protection equipment will be used to avoid hitting objects or a lower plane during fall arrest (minimum 3 meters of clearance) is mandatory.
- 28) When using the equipment, pay particular attention to dangerous phenomena affecting the operation of the equipment and the safety of the user, in particular: looping and sliding of ropes on sharp edges, swinging falls, current conduction, any damage such as cuts, abrasions, corrosion, exposure to extreme temperatures, negative effects of climatic factors; exposure to caustic substances, chemicals, solvents or acids.
- 29) Before each use, the person who intends to use the device should carry out a thorough visual inspection of the components of the mechanism: housing, safety hook, handle, and rope along the entire length for mechanical, chemical and heat damage. The user should check the operation of the unwinding mechanism by dynamically pulling the working rope. The rope should be locked without being pulled out. After releasing the rope, the unwinding mechanism should retract the rope. The inspection should be carried out by the operator of the machine. If there is any damage or doubt about the proper condition of the device, do not use it.
- 30) During use, the device should be protected against contact with oils, acids, solvents, alkalis, open flames, metal spatter and sharp edges. Avoid using the device in dusty and greasy environments.
- 31) When working on building structures, avoid situations in which the rope will move between individual structural elements.
- 32) The device provides protection for one person only!
- 33) Personal protective equipment is personal equipment and should only be used by one person.
- 34) A rescue plan must be prepared which can be used if necessary.
- 35) The use of protective equipment sets in which the functioning of any component of the equipment is impaired by the functioning of another is forbidden.
- 36) A periodic inspection must be performed every 12 months. Regular periodic inspections are essential for the condition of the equipment and the safety of the user, which depends on the full performance and durability of the equipment.
- 37) Do not use the device in a horizontal position.
- 38) If the rope gets wet during use or cleaning, allow it to dry naturally before using it again.
- 39) Do not use other (additional) anti-fall straps when using the machine.
- 40) When using the device, pay special attention to the fact that the rope is not placed between the legs or under the arms of the user. The rope should not be twisted or have knots.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.



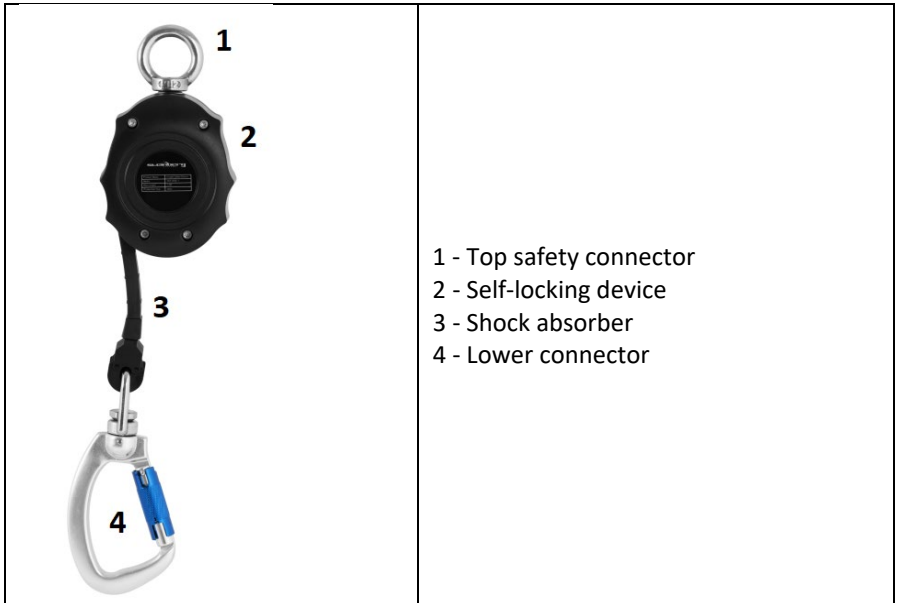
Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

3. Instructions for use

The device is an element of personal fall protection equipment. The device is designed for work requiring movement in relation to the attachment point.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- 1 - Top safety connector
- 2 - Self-locking device
- 3 - Shock absorber
- 4 - Lower connector

steinberg
SYSTEMS

1	Product Name	Height Safety Device
2	Model	
3	Max Length	
4	Production Year	



 2834
 5 EN 360

7  **WARNING:**

The equipment must be hung high and low use, hung above the head of the user and checked before use.

Conditions of use: Vertical

Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
 ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002
 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

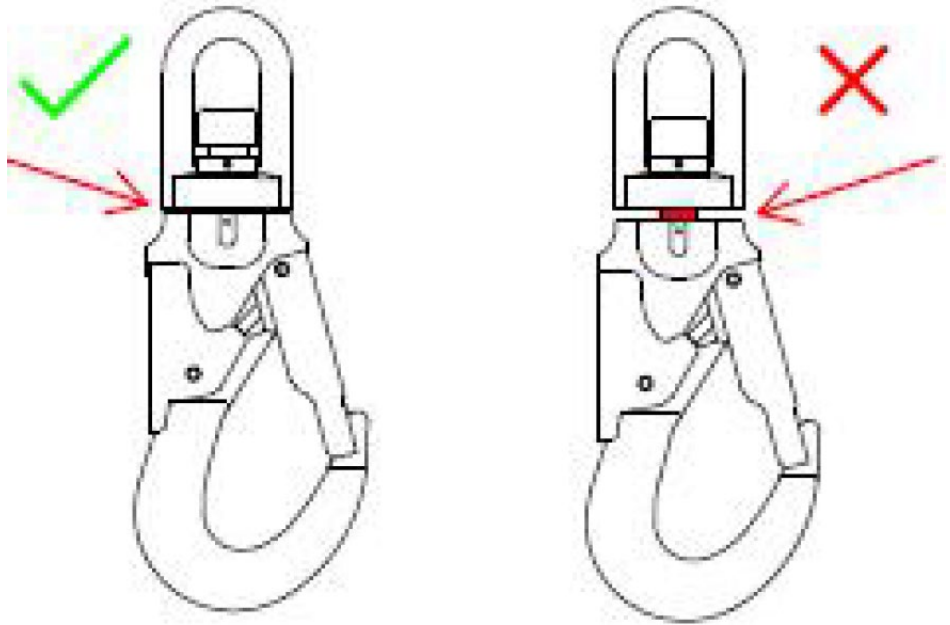
- 1 - Product name
- 2 - Product model name
- 3 – Max length
- 4 – Production year
- 3 - Designation of European standards
- 4 - CE mark and number of the notified body responsible for the verification of the product
- 5 - WARNINGS:
WARNING: The equipment must be hung above the head of the user and checked before use.
Conditions of use: vertical.

3.2. Preparation for operation

Before each use of the device, make a careful inspection of the components of the device: housing, safety hook, connector, working rope along the entire length in terms of mechanical, chemical or thermal damage. You should also check the operation of the self-locking mechanism: pull the rope continuously - it should move smoothly and without braking, then pull quickly two/three times and check that it is blocked.

If there are any faults or doubts as to the correct condition and operation of the device, withdraw it immediately from use. When in use, protect all parts of the unit from contact with oils, solvents, acids and bases, open flames, splashes of hot metal and sharp-edged objects. Avoid using the device in a very dusty and oily environment.

Check the fall indicator on the safety hook of the device - if you can see any exposed red tape, immediately remove the device from further use.



Necessary minimum clearance under the user's feet in order to avoid collision with the structure or the ground during a fall from a height. With a mass of 100 kg, the clearance is equal to the stop distance H plus an additional distance of 1 m;

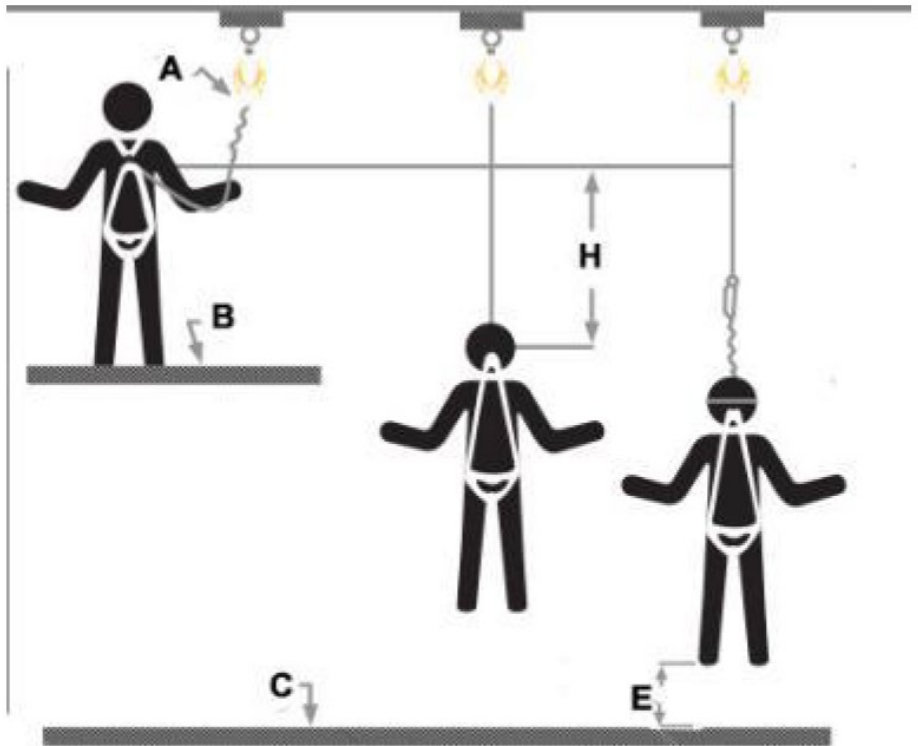
A: Fall arrester;

B: Working level;

C: Construction or ground;

E: From the user's feet to the ground - safety clearance (1m);

H: Stopping distance (max. 2m);



3.3. Working with the device

Attach the device to a suitable attachment point above the user. Attach the self-locking safety hook at the end of the rope to the attachment point on the full-body harness. Note: make sure that the safety hook can close and lock itself.

- Do not connect several devices together.
- Do not use the device with other fall protection systems.
- Do not make the rope pass between the legs and under the arm of the operator when using the machine.
- Do not mount the unit near transmission mechanisms to avoid unnecessary accidents where the rope may get caught in the transmission mechanism.
- The cable of the device should not deviate from the vertical angle at by more than 30°, which minimizes the risk of a pendulum effect when stopping a fall.
- When using the device, the rope should not be twisted or tied; The rope may not be entangled with other ones nor may it be caught somewhere or led near sharp objects; the rope must not touch moving devices.
- Before each use, make sure that there are no obstacles within a radius of 3 meters (at least) below the user's work platform.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
- c) Store the appliance in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- e) Use a soft cloth for cleaning.
- f) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatulas) as they may damage the surface of the material from which the unit is made.
- g) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.
- h) At the end of the work, the rope must be fully inserted back into the housing; otherwise, it will weaken the retraction force of the winding spring.
- i) After working on rainy days, dry rope with a dry cloth to avoid corrosion and shorten the service life.
- j) Wipe the housing, rope, connectors and labels with a clean cloth with warm water (up to 40°C) and a non-corrosive detergent. The cleaned unit can be hung upright and dried in natural conditions; avoid direct drying at high temperatures.
- k) **Periodic inspections:** periodic inspections should be performed once a year. Periodic inspection may only be performed by a person qualified in the field of personal protection equipment. If the unit is used in severe conditions, inspections should be performed more than once a year. Inspections and repairs should be recorded in the register:

Register of periodic inspections and repairs				
Date	Reason for entry (periodic inspection or repair)	Noticed defects, repairs carried out and other important information	Name and signature	Date of the next periodic inspection



UWAGA! Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Urządzenie samohamowne
Model	SBS-HSD-1
Długość [m]	1.5
Maksymalna siła hamowania [kN]	6
Maksymalna odległość hamowania [cm] / ["]	137 / 54
Waga [kg]	1.5

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Urządzenie samohamowne
Model	SBS-HSD-2
Długość [m]	2
Maksymalna siła hamowania [kN]	6
Maksymalna odległość hamowania [cm] / ["]	137 / 54
Waga [kg]	1.8

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Urządzenie samohamowne
Model	SBS-HSD-3
Długość [m]	3
Maksymalna siła hamowania [kN]	6
Maksymalna odległość hamowania [cm] / ["]	137 / 54
Waga [kg]	1.8




1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do **Urządzenie samohamowne.**

2.1. Bezpieczeństwo osobiste / Bezpieczne stosowanie urządzenia

- 1) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- 2) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- 3) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- 4) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- 5) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- 6) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 7) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- 8) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- 9) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- 10) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- 11) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- 12) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- 13) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- 14) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- 15) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- 16) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- 17) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- 18) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- 19) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- 20) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- 21) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
- 22) Przed użyciem należy upewnić się, że u użytkownika nie zostały stwierdzone lekarskie przeciwwskazania do pracy na wysokościach.
- 23) Wymagane jest noszenie kompletnej uprząży niezbędnej do prawidłowego użytkowania urządzenia.
- 24) Produkt musi być natychmiast wycofany z użytkowania, jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do stanu sprzętu lub jego poprawnego działania. Ponowne wprowadzenie sprzętu do użytkowania może nastąpić dopiero po przeprowadzeniu szczegółowego przeglądu sprzętu przez producenta i wyrażeniu jego zgody na ponowne użycie sprzętu.
- 25) Jeśli produkt został użyty do powstrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania i poddać kasacji (fizycznemu zniszczeniu).
- 26) Punkt lub urządzenie kotwiczenia sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinien mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego spadku. Punkt kotwiczenia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika. Kształt i konstrukcja punktu kotwiczenia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego przypadkowego lub samoczynnego rozłączenia. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwiczenia sprzętu. Pomiedzy punktem kotwiczenia a pozycją użytkownika nie powinny znajdować się żadne przeszkody.
- 27) Obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w celu uniknięcia uderzenia w obiekty lub niższą płaszczyznę podczas powstrzymywania upadku (minimum 3 metry wolnej przestrzeni).

- 28) Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne zjawiska wpływające na działanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności na: zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach, upadki wahadłowe, przewodnictwo prądu, jakiegokolwiek uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja, oddziaływanie skrajnych temperatur, negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych; działanie substancji żrących, chemikaliów, rozpuszczalników lub kwasów.
- 29) Przed każdym użyciem osoba, która ma zamiar skorzystać z urządzenia, powinna przeprowadzić dokładną kontrolę wzrokową elementów mechanizmu: obudowa, karabińczyk, uchwyt, lina na całej długości pod kątem uszkodzeń mechanicznych, chemicznych oraz powstałych w wyniku działania ciepła. Użytkownik powinien sprawdzić działanie mechanizmu rozwijającego przez dynamiczne pociągnięcie liny roboczej. Lina powinna zostać zablokowana bez możliwości jej wyciągnięcia. Po zwolnieniu liny mechanizm rozwijający powinien wciągnąć linę. Kontrolę powinien przeprowadzić użytkownik urządzenia. W razie jakiegokolwiek uszkodzeń lub wątpliwości, co do właściwego stanu urządzenia, nie należy go używać.
- 30) Podczas użytkowania urządzenie należy chronić przed kontaktem z olejami, kwasami, rozpuszczalnikami, zasadami, otwartym ogniem, odpryskami metali i ostrymi krawędziami. Należy unikać użytkowania urządzenia w środowiskach zapyłonych i zatłuszczonych.
- 31) Podczas pracy na konstrukcjach budowlanych należy unikać sytuacji, w których lina będzie przemieszczać się między poszczególnymi elementami konstrukcyjnymi.
- 32) Urządzenie zapewnia ochronę tylko jednej osobie!
- 33) Indywidualny sprzęt ochronny jest sprzętem osobistym i powinien być używany tylko przez jedną osobę.
- 34) Należy przygotować plan akcji ratunkowej, który można będzie zastosować w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.
- 35) Zabronione jest stosowanie zestawów sprzętu ochronnego, w których funkcjonowanie jakiegokolwiek elementu składowego sprzętu jest zakłócanie przez działanie innego,
- 36) Co 12 miesięcy należy wykonywać przegląd okresowy. Regularne przeglądy okresowe są zasadniczą sprawą, jeżeli chodzi o stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.
- 37) Nie należy używać urządzenia w pozycji poziomej.
- 38) Jeśli linka urządzenia została zmoczona podczas użytkowania lub czyszczenia należy poczekać, aż naturalnie wyschnie przed ponownym użyciem.

- 39) Nie należy używać innych (dodatkowych) taśm zapobiegających upadkowi podczas korzystania z urządzenia.
- 40) Podczas korzystania z urządzenia należy zwracać szczególną uwagę, aby linka nie znajdowała się pomiędzy nogami lub pod ramionami użytkownika. Linka nie powinna też być skręcona lub posiadać węzłów.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest elementem indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości. Urządzenie przeznaczone jest do prac wymagających przemieszczania się w stosunku do punktu zaczepienia.


Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.



3.1. Opis urządzenia




- 1 – łącznik górny
- 2 – Urządzenie samohamowne
- 3 – Amortyzator
- 4 – łącznik dolny



1	Product Name	Height Safety Device
2	Model	
3	Max Length	
4	Production Year	



6

5 EN 360

7

WARNING:

The equipment must be hung high and low use, hung above the head of the user and checked before use.

Conditions of use: Vertical

Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002
Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

- 1 – Nazwa produktu
- 2 – Nazwa modelu produktu
- 3 – Maksymalna długość
- 4 – Rok produkcji
- 5 – Oznaczenie normy europejskiej

6 – Znak CE i numer jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację produktu

5 – OSTRZEŻENIA:

OSTRZEŻENIE: Sprzęt musi być zawieszony nad głową użytkownika i sprawdzony przed użyciem.

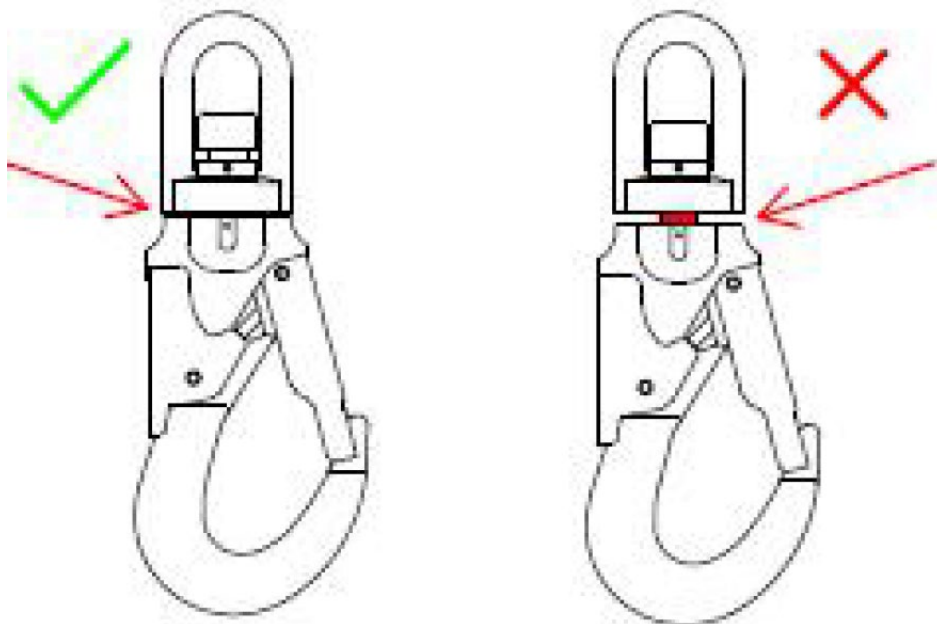
Warunki użytkowania: Pionowo.

3.2. Przygotowanie do pracy

Przed każdym użyciem urządzenia należy dokonać dokładnych oględzin elementów składowych urządzenia: obudowy, karabińczyka, łącznika, linki roboczej na całej długości pod względem uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych. Należy również sprawdzić działanie mechanizmu samohamownego: pociągnąć linkę w sposób ciągły – powinna iść gładko i bez zahamowań, następnie pociągnąć szybko dwu- / trzykrotnie i sprawdzić czy następuje jej zablokowanie.

Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek usterki lub wrażliwości co do poprawnego stanu i działania urządzenia należy wycofać je natychmiast z użytkowania. Podczas użytkowania należy chronić wszystkie elementy urządzenia przed kontaktem z olejami, rozpuszczalnikami, kwasami i zasadami, otwartym płomieniem, odpryskami gorących metali i przedmiotami o ostrych krawędziach. Należy unikać stosowania urządzenia w silnie zapyłonym i zaolejonym środowisku.

Sprawdzić wskaźnik upadku na karabińczyku urządzenia – jeśli widać odsloniętą czerwoną taśmę, należy natychmiast wycofać urządzenie z dalszego użytku.



Niezbędny minimalny prześwit pod stopami użytkownika w celu uniknięcia zderzenia z konstrukcją lub podłożem podczas upadku z wysokości. Przy masie 100 kg prześwit jest równy odległości zatrzymania H plus dodatkowa odległość 1 m;

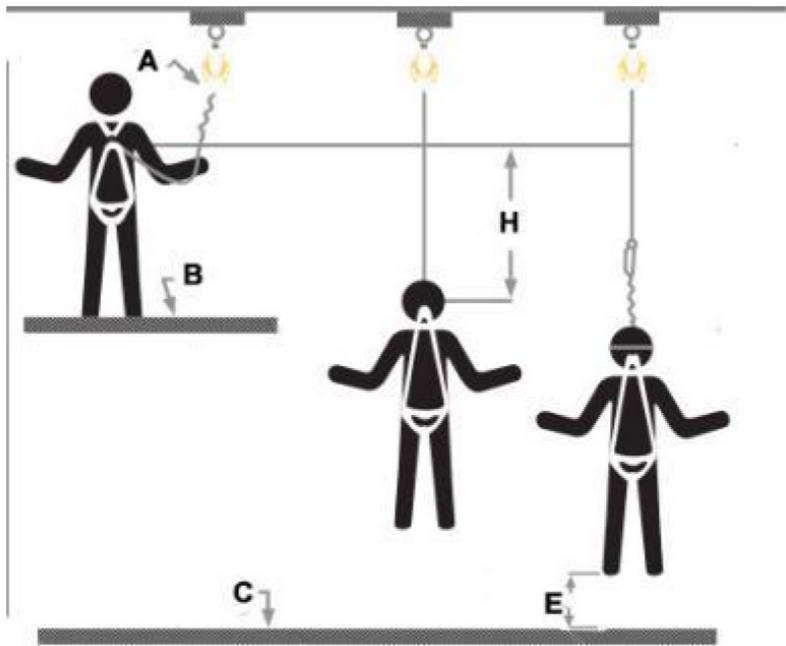
A: Ogranicznik upadku;

B: Poziom roboczy;

C: Konstrukcja lub podłoże;

E: Od stóp użytkownika do ziemi - prześwit bezpieczeństwa (1m);

H: Odległość zatrzymania (maks. 2m);



3.3. Praca z urządzeniem

Przywiąć urządzenie do odpowiedniego punktu zaczepienia nad użytkownikiem. Przywiąć karabińczyk samozaciskowy na końcu linii do punktu zaczepienia na uprząży całego ciała. Uwaga: upewnić się, że karabińczyk może się samoczynnie zamknąć i zablokować.

- Nie należy łączyć kilku urządzeń razem.
- Nie używać urządzenia z innymi systemami ochrony przed upadkiem z wysokości.
- Nie wolno doprowadzać do sytuacji w której lina przechodzi pomiędzy nogami i pod ramieniem operatora podczas używania urządzenia.
- Nie należy montować urządzenia w pobliżu mechanizmów transmisyjnych, aby uniknąć niepotrzebnych wypadków, gdy lina może zostać pochwycona przez mechanizm transmisyjny.
- Linka urządzenia nie powinna być odchylna od pionu pod kątem większym niż 30° , co minimalizuje ryzyko efektu wahadła podczas powstrzymywania upadku.
- Podczas korzystania z urządzenia linka nie powinna być skręcona ani zawiązana; linka nie może być spleciona z innymi linami, ani nie może być gdzieś zahaczona, ani nie może być prowadzona w pobliżu ostrych przedmiotów; linka nie może dotykać ruchomych urządzeń.

- Przed każdym użyciem upewnić się, że nie ma przeszkód w promieniu 3 metrów (co najmniej) poniżej platformy roboczej użytkownika.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po zakończeniu pracy lina musi być całkowicie wsunięta z powrotem do obudowy, w przeciwnym razie osłabi to siłę wciągania sprężyny uzwojenia.
- Po pracy w deszczowe dni należy wysuszyć linkę suchą szmatką, aby uniknąć korozji i skrócenia żywotności.
- Przetrzeć obudowę, linkę, złącza i etykiety (zachować przejrzystość i możliwości rozpoznawalne) za pomocą czystej szmatki z ciepłą wodą (do 40°C) i niekorozyjnym detergentem. Oczyszczone urządzenie można powiesić w pozycji pionowej i suszyć w warunkach naturalnych, unikając bezpośredniego suszenia w wysokiej temperaturze.
- Przeglądy okresowe:** przeglądy okresowe należy wykonać raz do roku. Przegląd okresowy może być wykonany wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w zakresie sprzętu ochrony indywidualnej. Jeśli urządzenie jest użytkowane w ciężkich warunkach, przeglądy należy wykonywać częściej niż raz do roku. Przeglądy oraz naprawy należy odnotowywać w rejestrze:

Rejestr przeglądów okresowych i napraw				
Data	Powód wpisu (przegląd okresowy lub naprawa)	Zauważone wady, przeprowadzone naprawy i inne ważne informacje	Nazwisko i podpis	Data następnego przeglądu okresowego



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Zařízení pro výškové práce
Model	SBS-HSD-1
Délka [m]	1,5
Maximální brzdná síla [kN]	6
Maximální brzdná dráha [cm] / ["]	137 / 54
Hmotnost [kg]	1,5

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Zařízení pro výškové práce
Model	SBS-HSD-2
Délka [m]	2
Maximální brzdná síla [kN]	6
Maximální brzdná dráha [cm] / ["]	137 / 54
Hmotnost [kg]	1,8

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Zařízení pro výškové práce
Model	SBS-HSD-3
Délka [m]	3
Maximální brzdná síla [kN]	6
Maximální brzdná dráha [cm] / ["]	137 / 54
Hmotnost [kg]	1,8




1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na Zařízení pro výškové práce

2.1. Osobní bezpečnost / Bezpečné používání stroje

- 1) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- 2) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- 3) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!

- 4) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- 5) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- 6) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- 7) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- 8) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.
- 9) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- 10) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- 11) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- 12) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- 13) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- 14) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
- 15) Zařízení chraňte před dětmi.
- 16) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- 17) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
- 18) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- 19) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- 20) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- 21) Překročení maximální povolené nosnosti může způsobit poškození výrobku.
- 22) Před použitím se ujistěte, že u uživatele nebyly zjištěny žádné zdravotní kontraindikace pro práci ve výškách.
- 23) Je vyžadováno nošení celotělového postroje nezbytného pro správné používání stroje.
- 24) V případě pochybností o stavu zařízení nebo o jeho správné funkčnosti je nutné výrobek okamžitě vyřadit z používání. Zařízení smí být znovu uvedeno do provozu až poté, co výrobce provedl podrobnou kontrolu zařízení a dal souhlas k opětovnému použití zařízení.
- 25) Pokud byl výrobek použit k zachycení pádu, vyřadte jej z provozu a nechte jej sešrotovat (fyzicky zničit).

- 26) Bod nebo zařízení pro ukotvení zařízení pro zachycení pádu by mělo mít stabilní konstrukci a polohu, která omezuje možnost pádu a minimalizuje délku volného pádu. Kotevní bod zařízení by měl být nad pracovní stanicí uživatele. Tvar a provedení kotevního bodu zařízení musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k jeho náhodnému nebo samočinnému odpojení. Doporučuje se použití certifikovaných a označených kotevních bodů zařízení. Mezi kotevním bodem a polohou uživatele nesmí být žádné překážky.
- 27) Je povinné zkontrolovat volný prostor pod pracovištěm, kde budeme používat prostředek na ochranu proti pádu, aby nedošlo k nárazu do zařízení nebo spodní roviny při zachycení pádu (minimálně 3 metry volného prostoru).
- 28) Při používání zařízení věnujte zvláštní pozornost nebezpečným jevům ovlivňujícím provoz zařízení a bezpečnost uživatele, zejména: smyčkování a klouzání lan po ostrých hranách, kyvadlové pády, elektrická vodivost, jakákoli poškození jako řezy, oděrky, koroze, působení extrémních teplot, negativní vliv klimatických faktorů; vlivy žíravých látek, chemikálií, rozpouštědel nebo kyselin.
- 29) Před každým použitím by osoba, která hodlá zařízení používat, měla provést důkladnou vizuální kontrolu součástí mechanismu: pouzdra, bezpečnostního háku, rukojeti a lana po celé délce, zda nedošlo k mechanickému, chemickému a tepelnému poškození. Uživatel by měl zkontrolovat činnost odvíjecího mechanismu dynamickým tahem za pracovní lano. Lano by mělo být zajištěno, aniž by bylo vytaženo. Po uvolnění lana by měl odvíjecí mechanismus lano zatáhnout. Kontrolu by měl provádět uživatel zařízení. Pokud dojde k jakémukoli poškození nebo pochybám o řádném stavu zařízení, nepoužívejte jej.
- 30) Během používání je třeba zařízení chránit před kontaktem s oleji, kyselinami, rozpouštědly, louhy, otevřeným ohněm, rozstříkáním kovů a ostrými hranami. Vyhněte se používání zařízení v prašném a mastném prostředí.
- 31) Při práci na stavebních konstrukcích se vyvarujte situacím, kdy se lano bude pohybovat mezi jednotlivými konstrukčními prvky.
- 32) Zařízení poskytuje ochranu pouze jedné osobě!
- 33) Prostředek osobní ochrany je osobní vybavení a mělo by být používáno pouze jednou osobou.
- 34) Připravte záchranný plán, který budete moci v případě potřeby použít.
- 35) Je zakázáno používat soupravy ochranných pomůcek, ve kterých je funkce jakékoli součásti zařízení narušena funkcí jiné.
- 36) Provádějte pravidelnou kontrolu každých 12 měsíců. Pravidelné periodické kontroly jsou nezbytné pro udržení stavu zařízení a zajištění bezpečnosti uživateli, což závisí na plné funkčnosti a životnosti zařízení.
- 37) Nepoužívejte zařízení ve vodorovné poloze.
- 38) Pokud se lano během používání nebo čištění namočí, nechte je před dalším použitím přirozeně vyschnout.
- 39) Při používání stroje nepoužívejte jiné (přídavné) popruhy proti pádu.
- 40) Při používání zařízení věnujte zvláštní pozornost skutečnosti, že lano není umístěno mezi nohama nebo pod pažemi uživatele. Lano by nemělo být zkroucené nebo mít uzly.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

3. Návod k použití

Zařízení je součástí osobního ochranného vybavení proti pádu. Zařízení je určeno pro práci vyžadující pohyb ve vztahu k upevňovacímu bodu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů





1 - Název produktu

2 - Název modelu produktu

3 – Maximální délka

4 – Rok výroby

3 - Označení evropských norem

4 - Značka CE a číslo notifikované osoby odpovědné za ověření výrobku

5 - UPOZORNĚNÍ:

VAROVÁNÍ: Zařízení musí být zavěšeno nad hlavou uživatele a před použitím musí být zkontrolováno.

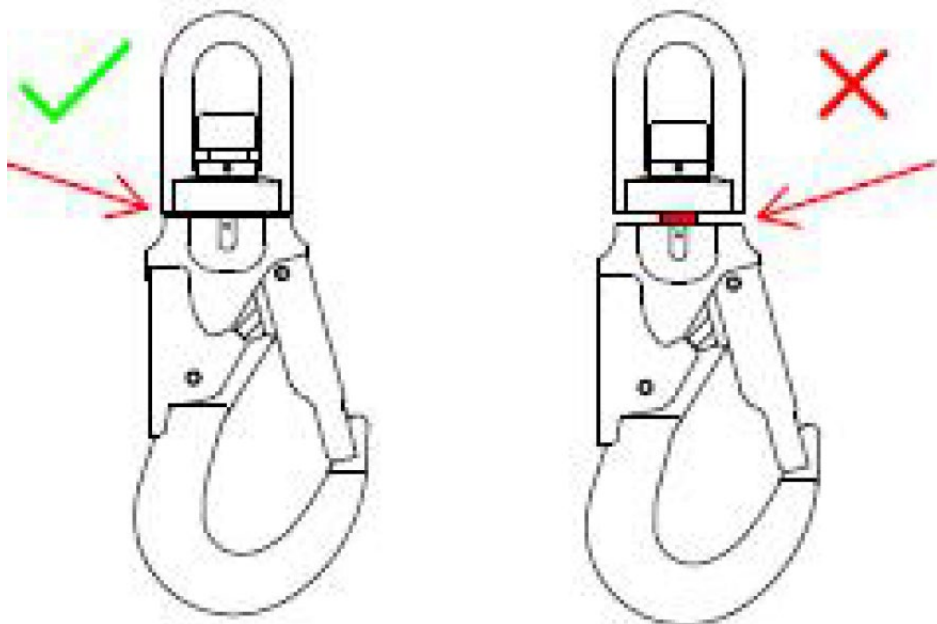
Podmínky použití: vertikální.

3.2. Příprava k práci

Před každým použitím zařízení proveďte pečlivou kontrolu součástí zařízení: pouzdro, pojistný hák, konektor, pracovní lano po celé délce z hlediska mechanického, chemického nebo tepelného poškození. Měli byste také zkontrolovat činnost samosvorného mechanismu: lano tahejte nepřetržitě - mělo by se pohybovat hladce a bez brzdění, poté dvakrát/tříkrát rychle zatáhněte a zkontrolujte, zda je zablokované.

Vyskytnou-li se jakékoli závady nebo pochybnosti o správném stavu a provozu zařízení, okamžitě jej vyřadte z provozu. Při používání chraňte všechny části jednotky před kontaktem s oleji, rozpouštědly, kyselinami a zásadami, otevřeným ohněm, postříkáním horkým kovem a předměty s ostrými hranami. Vyhněte se používání zařízení ve velmi prašném a mastném prostředí.

Zkontrolujte indikátor pádu na bezpečnostním háku zařízení - pokud vidíte nějakou odkrytou červenou pásku, okamžitě zařízení vyřadte z dalšího používání.



Nezbytný minimální prostor pod nohama uživatele, aby se zabránilo kolizi s konstrukcí nebo zemí při pádu z výšky. Při hmotnosti 100 kg se světlá výška rovná dorazové vzdálenosti H plus další vzdálenost 1 m;

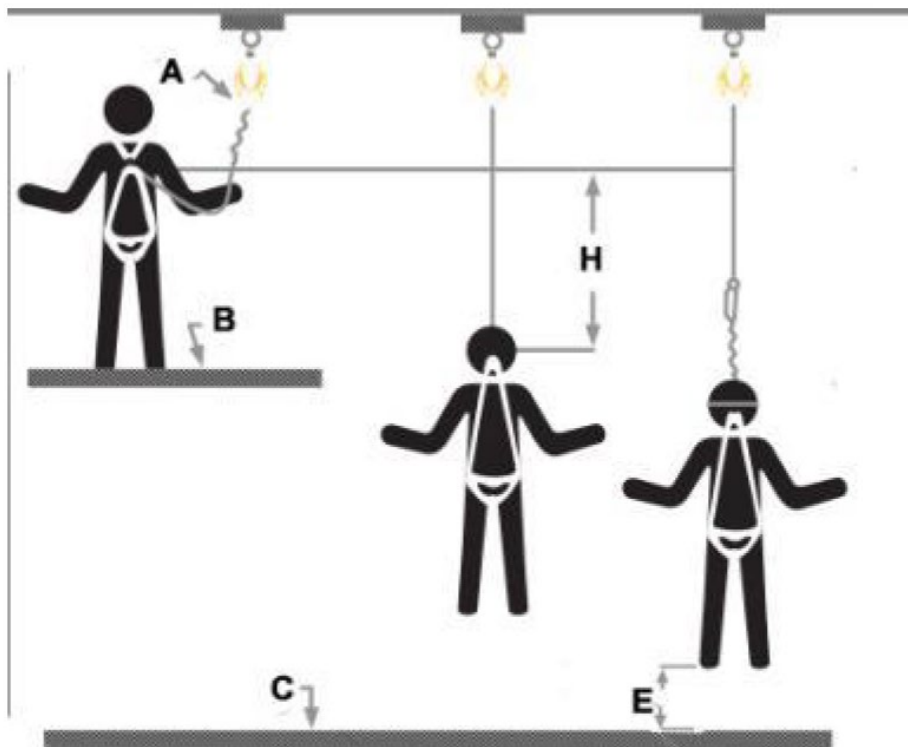
A: Zachycovač pádu;

B: Pracovní úroveň;

C: Konstrukce nebo zem;

E: Od nohou uživatele k zemi - bezpečnostní vzdálenost (1m);

H: Brzdná dráha (max. 2 m);



3.3. Práce se zařízením.

Připojte zařízení k vhodnému upevňovacímu bodu nad uživatelem. Připevněte samojistý bezpečnostní hák na konci lana k upevňovacímu bodu na celotělovém postroji. Poznámka: Ujistěte se, že se bezpečnostní hák může sám zavřít a uzamknout.

- Nepřipojujte několik zařízení dohromady.
- Nepoužívejte zařízení s jinými systémy ochrany proti pádu.
- Při používání stroje nenechávejte lano procházet mezi nohama a pod paží obsluhy.
- Neinstalujte jednotku v blízkosti převodových mechanismů, abyste předešli zbytečným nehodám, kdy by se lano mohlo zachytit v převodovém mechanismu.
- Kabel zařízení by se neměl odchýlit od svislého úhlu o více než 30°, což minimalizuje riziko kyvadlového efektu při zastavení pádu.
- Při používání zařízení by lano nemělo být zkroucené nebo svázané; lano se nesmí zamotávat do jiných, ani se někde zachytit nebo vést v blízkosti ostrých předmětů; lano se nesmí dotýkat pohybujících se zařízení.

- Před každým použitím se ujistěte, že v okruhu 3 metrů (nejméně) pod pracovní plošinou uživatele nejsou žádné překážky.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Na čištení ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- Po každém čištění by měly být všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně vysušeny.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovové špachtle), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je jednotka vyrobena.
- Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Na konci práce musí být lano zcela zasunuto zpět do pouzdra; jinak dojde k oslabení zatahovací síly navíjecí pružiny.
- Po práci v deštivých dnech osušte lano suchým hadříkem, abyste zabránili korozi a zkrátili životnost.
- Pouzdro, lano, konektory a štítky otřete čistým hadříkem s teplou vodou (do 40°C) a nekorozivním čisticím prostředkem. Vyčištěnou jednotku lze zavěsit nastojato a sušit v přírodních podmínkách; vyhněte se přímému sušení při vysokých teplotách.
- Periodické kontroly:** periodické kontroly by měly být prováděny jednou ročně. Periodickou kontrolu smí provádět pouze osoba kvalifikovaná v oboru osobních ochranných prostředků. Pokud je jednotka používána v náročných podmínkách, měly by být kontroly prováděny více než jednou ročně. Kontroly a opravy by měly být zaznamenány v registru:

Evidence pravidelných kontrol a oprav				
Datum	Důvod vstupu (pravidelná kontrola nebo oprava)	Zjištěné závady, provedené opravy a další důležité informace	Jméno a podpis	Datum příští periodické prohlídky



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Dispositif de sécurité en hauteur
Modèle	SBS-HSD-1
Longueur [m]	1,5
Force de freinage maximale [kN]	6
Distance de freinage maximale [cm] / ["]	137 / 54
Poids [kg]	1,5

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Dispositif de sécurité en hauteur
Modèle	SBS-HSD-2
Longueur [m]	2
Force de freinage maximale [kN]	6
Distance de freinage maximale [cm] / ["]	137 / 54
Poids [kg]	1,8

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Dispositif de sécurité en hauteur
Modèle	SBS-HSD-3
Longueur [m]	3
Force de freinage maximale [kN]	6
Distance de freinage maximale [cm] / ["]	137 / 54
Poids [kg]	1,8

1. Description générale




Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les

technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à

Dispositif de sécurité en hauteur

2.1. Sécurité des personnes / Utilisation sûre de la machine

- 1) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- 2) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.

- 3) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- 4) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- 5) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- 6) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- 7) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- 8) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.
- 9) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- 10) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
- 11) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- 12) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- 13) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- 14) Maintenir l'appareil en bon état technique.
- 15) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- 16) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- 17) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne pas retirer les protections installées en usine ni ne pas desserrer les vis.
- 18) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- 19) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- 20) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- 21) L'utilisation par des personnes ayant un poids corporel supérieur à celui autorisé peut entraîner des dommages à l'appareil.
- 22) Avant usage, assurez-vous que l'utilisateur ne présente pas de contre-indication médicale au travail en hauteur.

- 23) Le port d'un harnais complet est obligatoire pour une utilisation correcte de l'appareil.
- 24) Le produit doit être mis hors service dès qu'il y a le moindre doute concernant l'état de l'équipement ou son bon fonctionnement. Le matériel ne peut être remis en service sans que le fabricant ait effectué une inspection détaillée du matériel et approuvé sa réutilisation.
- 25) Si le produit a été employé pour arrêter une chute, il doit être mis hors service et éliminé (détruit physiquement).
- 26) Le point ou le dispositif d'ancrage de l'équipement de protection contre les chutes doit présenter une structure stable et une position limitant la possibilité de chute et minimisant la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement devrait se trouver au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la construction du point d'ancrage de l'équipement doit pouvoir assurer une connexion fixe de l'équipement et ne pas causer de déconnexion accidentelle ou spontanée. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés et agréés. Aucun élément obstacle ne doit se trouver entre le point d'ancrage et la position de l'utilisateur.
- 27) Il faut obligatoirement vérifier l'espace libre sous le poste de travail sur lequel on va utiliser l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur, afin de prévenir tout choc contre des objets ou des niveaux inférieurs pendant l'arrêt de la chute (minimum 3 mètres d'espace libre).
- 28) Pendant l'utilisation de l'équipement, il faut le contrôler en apportant une attention particulière aux phénomènes dangereux et aux dommages pouvant avoir une influence sur le fonctionnement de l'équipement et sur la sécurité de l'utilisateur, et notamment aux questions suivantes : l'emmêlement et le passage des cordes sur des bords tranchants, les chutes en pendule, la conductivité électrique, un quelconque dommage ou coupure, les abrasions, la corrosion, l'action de températures extrêmes, l'action négative des facteurs météorologiques, l'action de substances caustiques, de produits chimiques, de solvants ou d'acides.
- 29) Avant chaque utilisation, la personne qui a l'intention d'utiliser l'appareil doit effectuer une inspection visuelle approfondie des composants du mécanisme : boîtier, crochet de sécurité, poignée et corde sur toute la longueur pour détecter les dommages mécaniques, chimiques et thermiques. L'utilisateur doit vérifier le fonctionnement du mécanisme de déroulement en tirant dynamiquement sur la corde de travail. La corde doit être verrouillée sans être tirée. Après avoir relâché la corde, le mécanisme de déroulement doit rétracter la corde. La vérification doit être faite par l'utilisateur de l'appareil. En cas de dommage ou de doute sur le bon état de l'appareil, ne l'utilisez pas.
- 30) Pendant l'utilisation, l'appareil doit être protégé contre tout contact avec des huiles, des acides, des solvants, des alcalis, des flammes nues, des projections de métal et des arêtes vives. Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux et gras.
- 31) Lorsque vous travaillez sur des structures de construction, évitez les situations dans lesquelles la corde se déplacera entre des éléments structurels individuels.
- 32) L'appareil ne protège qu'une seule personne !

- 33) Un équipement de protection individuelle est un équipement personnel et ne devrait être utilisé que par une seule personne.
- 34) Il faut élaborer un plan de sauvetage qui pourra être appliqué si nécessaire.
- 35) L'utilisation d'équipements de protection dans lesquels le fonctionnement d'un composant de l'équipement est altéré par le fonctionnement d'un autre est interdite.
- 36) Une révision périodique doit être effectuée tous les 12 mois. Les révisions périodiques régulières sont essentielles pour garantir le bon état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, qui dépend de la pleine performance et de la durabilité de l'équipement.
- 37) Ne pas utiliser l'appareil en position horizontale.
- 38) Si la corde est mouillée pendant l'utilisation ou le nettoyage, laissez-la sécher naturellement avant de la réutiliser.
- 39) N'utilisez pas d'autres sangles antichute (supplémentaires) lorsque vous utilisez la machine.
- 40) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites particulièrement attention au fait que la corde ne soit pas placée entre les jambes ou sous les bras de l'utilisateur. La corde ne doit pas être tordue ou avoir des nœuds.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Mode d'emploi

L'appareil est un élément de l'équipement de protection individuelle contre les chutes. L'appareil est conçu pour les travaux nécessitant un mouvement par rapport au point d'attache.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



- 1 - Connecteur de sécurité supérieur
- 2 - Dispositif autobloquant
- 3 - Amortisseur
- 4 - Connecteur inférieur



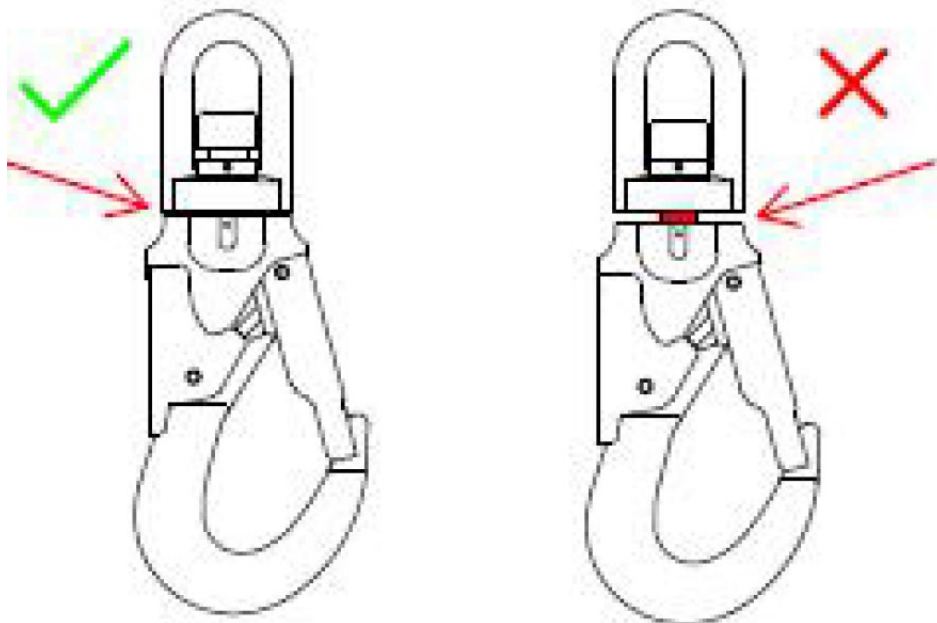
- 1 - Nom du produit
 - 2 - Nom du mod6le du produit
 - 3 – Longueur maxi
 - 4 – Ann6e de fabrication
 - 3 - D6signation des normes europ6ennes
 - 4 - Marquage CE et num6ro de l'organisme notifi6 responsable de la v6rification du produit
 - 5 - AVERTISSEMENTS :
- AVERTISSEMENT : L'6quipement doit 6tre suspendu au-dessus de la t6te de l'utilisateur et v6rifi6 avant utilisation.**
- Conditions d'utilisation : verticale.**

3.2. Préparation au fonctionnement

Avant chaque utilisation de l'appareil, faites une inspection minutieuse des composants de l'appareil : boîtier, crochet de sécurité, connecteur, câble de travail sur toute la longueur en termes de dommages mécaniques, chimiques ou thermiques. Vous devez également vérifier le fonctionnement du mécanisme d'autoblocage : tirez continuellement sur la corde - elle doit se déplacer sans à-coups et sans freiner, puis tirez rapidement deux/trois fois et vérifiez qu'elle est bloquée.

En cas de défauts ou de doutes quant à l'état et au fonctionnement corrects de l'appareil, retirez-le immédiatement de l'utilisation. Lors de l'utilisation, protégez toutes les pièces de l'appareil du contact avec les huiles, les solvants, les acides et les bases, les flammes nues, les éclaboussures de métal chaud et les objets tranchants. Évitez d'utiliser l'appareil dans un environnement très poussiéreux et huileux.

Vérifiez l'indicateur de chute sur le crochet de sécurité de l'appareil - si vous voyez une bande rouge exposée, retirez immédiatement l'appareil de toute utilisation ultérieure.



Dégagement minimum nécessaire sous les pieds de l'utilisateur afin d'éviter une collision avec la structure ou le sol lors d'une chute de hauteur. Avec une masse de

100 kg, le dégagement est égal à la distance d'arrêt H plus une distance supplémentaire de 1 m ;

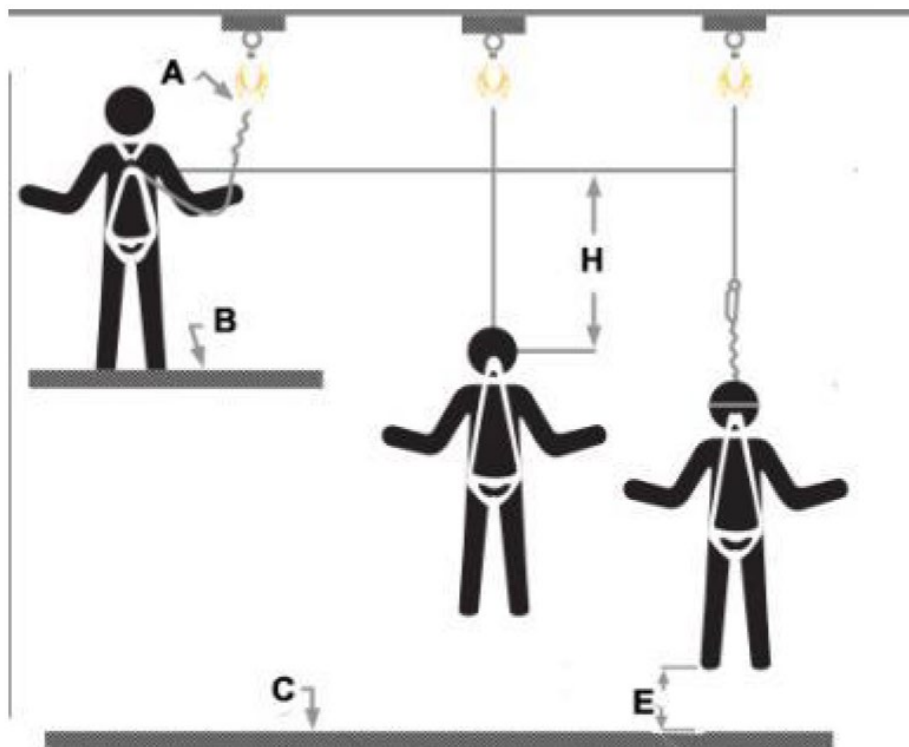
A : Antichute ;

B : Niveau de travail ;

C : Construction ou terrain ;

E : Des pieds de l'utilisateur au sol - distance de sécurité (1 m) ;

H : distance d'arrêt (max. 2 m) ;



3.3. Utilisation de l'appareil

Fixez l'appareil à un point de fixation approprié au-dessus de l'utilisateur. Fixez le crochet de sécurité autobloquant à l'extrémité de la corde au point d'attache du harnais complet. Remarque : assurez-vous que le crochet de sécurité peut se fermer et se verrouiller.

- Ne connectez pas plusieurs appareils ensemble.
- N'utilisez pas l'appareil avec d'autres systèmes de protection contre les chutes.
- Ne pas faire passer la corde entre les jambes et sous le bras de l'opérateur lors de l'utilisation de la machine.

- Ne montez pas l'unité à proximité de mécanismes de transmission pour éviter des accidents inutiles où la corde pourrait se coincer dans le mécanisme de transmission.
- Le câble de l'appareil ne doit pas s'écarter de l'angle vertical de plus de 30°, ce qui minimise le risque d'effet pendulaire lors de l'arrêt d'une chute.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, la corde ne doit pas être tordue ou attachée ; La corde ne doit pas s'emmêler avec d'autres cordes ni être accrochée quelque part ou conduite près d'objets tranchants ; la corde ne doit pas toucher les appareils en mouvement.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve dans un rayon de 3 mètres (au moins) sous la plate-forme de travail de l'utilisateur.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- c) Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- d) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- e) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- f) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou des spatules métalliques) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
- g) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.
- h) À la fin des travaux, la corde doit être entièrement réinsérée dans le boîtier ; sinon, cela affaiblira la force de rétraction du ressort d'enroulement.
- i) Après avoir travaillé les jours de pluie, séchez la corde avec un chiffon sec pour éviter la corrosion et raccourcir la durée de vie.
- j) Essuyez le boîtier, la corde, les connecteurs et les étiquettes avec un chiffon propre avec de l'eau chaude (jusqu'à 40°C) et un détergent non corrosif. L'unité nettoyée peut être suspendue à la verticale et séchée dans des conditions naturelles ; éviter le séchage direct à haute température.
- k) **Inspections périodiques** : les inspections périodiques doivent être effectuées une fois par an. L'inspection périodique ne peut être effectuée que par une personne qualifiée dans le domaine des équipements de protection individuelle. Si l'unité est utilisée dans des conditions difficiles, des inspections doivent être effectuées plus d'une fois par an. Les inspections et les réparations doivent être enregistrées dans le registre :

Registre des inspections périodiques et des réparations

Date	Motif de l'entrée (inspection périodique ou réparation)	Défauts constatés, réparations effectuées et autres informations importantes	Nom et signature	Date du prochain contrôle périodique



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Dispositivo anticaduta
Modello	SBS-HSD-1
Lunghezza [m]	1,5
Forza frenante massima [kN]	6
Distanza massima di frenata [cm] / ["]	137 / 54
Peso [kg]	1,5

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Dispositivo anticaduta
Modello	SBS-HSD-2
Lunghezza [m]	2
Forza frenante massima [kN]	6
Distanza massima di frenata [cm] / ["]	137 / 54
Peso [kg]	1,8

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Dispositivo anticaduta
Modello	SBS-HSD-3
Lunghezza [m]	3
Forza frenante massima [kN]	6
Distanza massima di frenata [cm] / ["]	137 / 54
Peso [kg]	1,8




1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE
PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a

Dispositivo anticaduta

2.1. Sicurezza personale / Uso sicuro della macchina

- 1) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- 2) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.

- 3) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- 4) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- 5) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- 6) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- 7) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- 8) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.
- 9) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- 10) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- 11) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- 12) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- 13) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- 14) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.
- 15) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- 16) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- 17) Per assicurare l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni installate in fabbrica o allentare le viti.
- 18) Il dispositivo non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- 19) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- 20) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- 21) Il superamento del peso massimo consentito dell'utente può danneggiare il prodotto.
- 22) Prima dell'uso, assicurarsi che l'utente non abbia controindicazioni mediche al lavoro in altezza.
- 23) Si richiede di indossare un'imbracatura completa necessaria per l'uso corretto del dispositivo.

- 24) Il prodotto deve essere messo fuori servizio immediatamente se c'è qualche dubbio sulle condizioni dell'attrezzatura o sul suo corretto funzionamento. L'attrezzatura non può essere rimessa in servizio fino a quando il produttore non ha effettuato un'ispezione dettagliata dell'attrezzatura e non ha acconsentito al suo riutilizzo.
- 25) Se il prodotto è stato usato per fermare una caduta, deve essere messo fuori servizio e smaltito (distrutto fisicamente).
- 26) Il punto o il dispositivo di ancoraggio per l'attrezzatura di protezione anticaduta deve essere di una costruzione stabile e avere una posizione che limiti la possibilità di una caduta e minimizzi la lunghezza della caduta libera. Il punto di ancoraggio dell'attrezzatura deve essere situato sopra la postazione di lavoro dell'utente. La forma e la costruzione del punto di ancoraggio dell'attrezzatura devono garantire un collegamento permanente dell'attrezzatura e non devono portare a nessuna disconnessione accidentale o spontanea. Si raccomanda l'uso di punti di ancoraggio certificati e contrassegnati. Non ci devono essere ostacoli tra il punto di ancoraggio e la posizione dell'utente.
- 27) È obbligatorio controllare lo spazio libero sotto la postazione di lavoro dove si useranno i dispositivi di protezione anticaduta per evitare di colpire oggetti o un piano inferiore quando si arresta una caduta (minimo 3 metri di spazio libero).
- 28) Quando si utilizza l'attrezzatura, si deve prestare particolare attenzione ai fenomeni pericolosi che riguardano il funzionamento dell'attrezzatura e la sicurezza dell'utente, in particolare: l'avvolgimento e lo scivolamento delle corde su spigoli vivi, cadute oscillanti, conducibilità, qualsiasi danno come tagli, abrasioni, corrosione, esposizione a temperature estreme, effetti negativi di fattori climatici; esposizione a sostanze corrosive, prodotti chimici, solventi o acidi.
- 29) Prima di ogni utilizzo, la persona che intende utilizzare il dispositivo deve eseguire un'accurata ispezione visiva dei componenti del meccanismo: alloggiamento, gancio di sicurezza, maniglia e fune su tutta la lunghezza per danni meccanici, chimici e termici. L'utente deve controllare il funzionamento del meccanismo di svolgimento tirando dinamicamente la fune di lavoro. La fune deve essere bloccata senza essere estratta. Dopo aver rilasciato la fune, il meccanismo di svolgimento dovrebbe ritrarre la fune. Il controllo deve essere effettuato dall'utente del dispositivo. In caso di danni o dubbi sulle condizioni adeguate del dispositivo, non utilizzarlo.
- 30) Durante l'uso, il dispositivo deve essere protetto dal contatto con oli, acidi, solventi, alcali, fiamme libere, schizzi di metallo e bordi taglienti. Evitare di usare il dispositivo in ambienti polverosi e grassi.
- 31) Quando si lavora su strutture edili, evitare situazioni in cui la fune si muova tra i singoli elementi strutturali.
- 32) Il dispositivo fornisce protezione per una sola persona!
- 33) I dispositivi di protezione individuale sono attrezzature personali e devono essere utilizzati solo da una persona.
- 34) Si dovrebbe preparare un piano di salvataggio che possa essere seguito in caso di necessità.
- 35) È vietato l'uso di set di dispositivi di protezione in cui il funzionamento di qualsiasi componente dell'apparecchiatura è compromesso dal funzionamento di un altro.

- 36) Un'ispezione periodica dovrebbe essere effettuata ogni 12 mesi. La manutenzione periodica regolare è essenziale per le condizioni dell'attrezzatura e la sicurezza dell'utente, che dipende dal pieno rendimento e dalla durata dell'attrezzatura.
- 37) Non utilizzare il dispositivo in posizione orizzontale.
- 38) Se la corda si bagna durante l'uso o la pulizia, lasciarla asciugare naturalmente prima di riutilizzarla.
- 39) Non utilizzare altre cinghie anticaduta (aggiuntive) durante l'utilizzo della macchina.
- 40) Quando si utilizza il dispositivo, prestare particolare attenzione al fatto che la corda non sia posizionata tra le gambe o sotto le braccia dell'utente. La corda non deve essere attorcigliata o avere nodi.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.



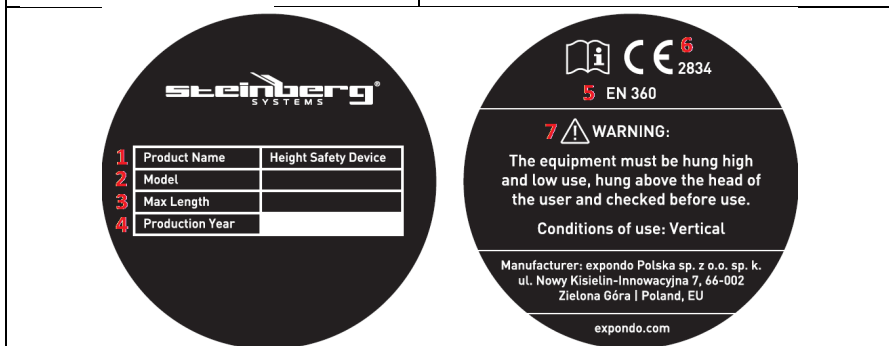
Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è un elemento dei dispositivi di protezione individuale anticaduta. Il dispositivo è progettato per lavori che richiedono movimento rispetto al punto di attacco.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



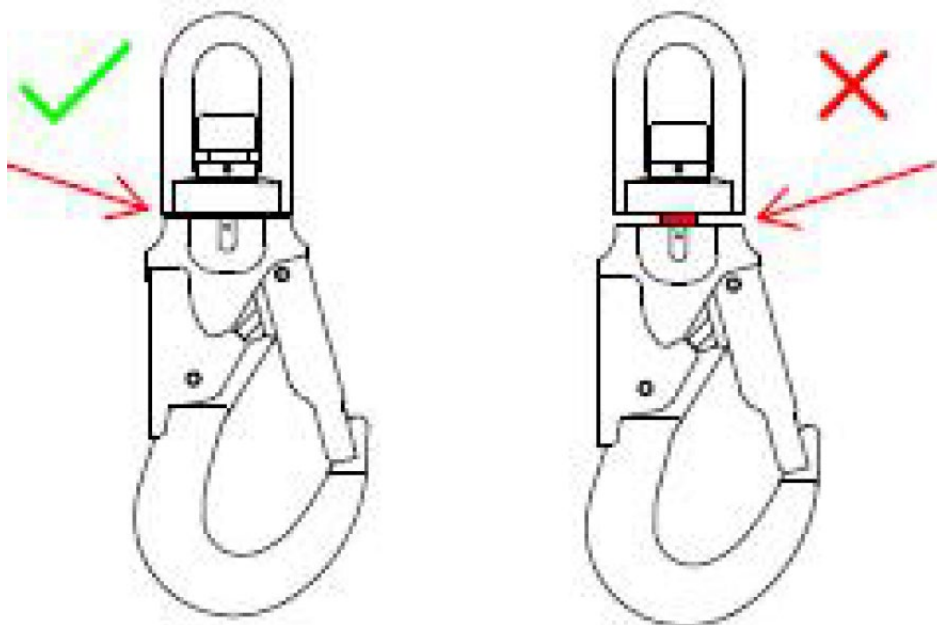
- 1 - Nome del prodotto
 - 2 - Nome del modello del prodotto
 - 3 – Lunghezza massima
 - 4 – Anno di produzione
 - 3 - Designazione delle norme europee
 - 4 - Marchio CE e numero dell'organismo notificato responsabile della verifica del prodotto
 - 5 - AVVERTENZE:
- AVVERTENZA: l'attrezzatura deve essere appesa sopra la testa dell'utente e controllata prima dell'uso.**
Condizioni d'uso: verticale.

3.2. Preparazione al lavoro

Prima di ogni utilizzo del dispositivo, effettuare un'attenta ispezione dei componenti del dispositivo: alloggiamento, gancio di sicurezza, connettore, fune di lavoro su tutta la lunghezza in termini di danni meccanici, chimici o termici. Dovresti anche controllare il funzionamento dell'autobloccante: tira la fune continuamente, deve muoversi dolcemente e senza frenare, poi tira velocemente due/tre volte e controlla che sia bloccata.

In caso di anomalie o dubbi sul corretto stato e funzionamento dell'apparecchio, ritirarlo immediatamente dall'uso. Durante l'uso, proteggere tutte le parti dell'unità dal contatto con oli, solventi, acidi e basi, fiamme libere, schizzi di metallo caldo e oggetti taglienti. Evitare di utilizzare il dispositivo in un ambiente molto polveroso e oleoso.

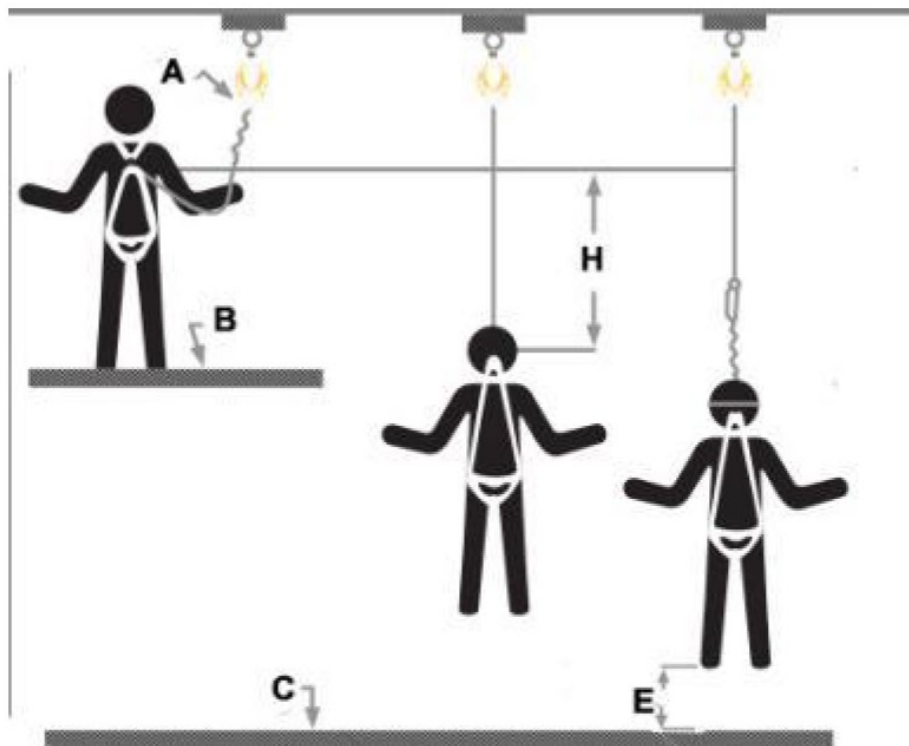
Controlla l'indicatore di caduta sul gancio di sicurezza del dispositivo: se riesci a vedere della burocrazia esposta, rimuovi immediatamente il dispositivo da un ulteriore utilizzo.



Spazio minimo necessario sotto i piedi dell'utilizzatore per evitare l'urto con la struttura o il suolo durante una caduta dall'alto. Con una massa di 100 kg, il gioco è uguale alla distanza di arresto H più una distanza aggiuntiva di 1 m;

A: Anticaduta;

- B: Livello di lavoro;
C: Costruzione o terreno;
E: Dai piedi dell'utilizzatore al suolo - distanza di sicurezza (1m);
H: Distanza di arresto (max. 2m);



3.3. Utilizzo del dispositivo.

Fissare il dispositivo a un punto di attacco adatto sopra l'utente. Fissare il gancio di sicurezza autobloccante all'estremità della fune al punto di attacco dell'imbracatura integrale. Nota: accertarsi che il gancio di sicurezza possa chiudersi e bloccarsi da solo.

- Non collegare più dispositivi insieme.
- Non utilizzare il dispositivo con altri sistemi di protezione anticaduta.
- Non far passare la fune tra le gambe e sotto il braccio dell'operatore durante l'utilizzo della macchina.
- Non montare l'unità vicino ai meccanismi di trasmissione per evitare incidenti non necessari in cui la fune potrebbe rimanere impigliata nel meccanismo di trasmissione.

- Il cavo del dispositivo non deve deviare dall'angolo verticale di oltre 30°, il che riduce al minimo il rischio di un effetto pendolo durante l'arresto di una caduta.
- Quando si utilizza il dispositivo, la corda non deve essere attorcigliata o legata; La corda non deve essere impigliata con altre né può essere impigliata da qualche parte o portata vicino a oggetti appuntiti; la fune non deve toccare i dispositivi in movimento.
- Prima di ogni utilizzo accertarsi che non vi siano ostacoli entro un raggio di 3 metri (almeno) al di sotto della piattaforma di lavoro dell'utilizzatore.

3.4. Pulizia e manutenzione

- Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- Eeguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composta l'unità.
- Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.
- Al termine del lavoro, la fune deve essere reinserita completamente nell'alloggiamento; in caso contrario, indebolirà la forza di ritrazione della molla di avvolgimento.
- Dopo aver lavorato nei giorni di pioggia, asciugare la corda con un panno asciutto per evitare la corrosione e ridurre la durata.
- Pulire l'alloggiamento, la fune, i connettori e le etichette con un panno pulito con acqua tiepida (fino a 40°C) e un detergente non corrosivo. L'unità pulita può essere appesa in posizione verticale e asciugata in condizioni naturali; evitare l'essiccazione diretta ad alte temperature.
- Ispezioni periodiche:** le ispezioni periodiche devono essere eseguite una volta all'anno. L'ispezione periodica può essere eseguita solo da una persona qualificata nel settore dei dispositivi di protezione individuale. Se l'unità viene utilizzata in condizioni gravose, le ispezioni devono essere eseguite più di una volta all'anno. Le ispezioni e le riparazioni devono essere registrate nel registro:

Registro delle ispezioni periodiche e delle riparazioni				
Data	Motivo dell'iscrizione	Difetti rilevati, riparazioni	Nome e firma	Data della

	(ispezione o riparazione periodica)	effettuate e altre informazioni importanti		prossima ispezione periodica



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Dispositivo protector contra caídas
Modelo	SBS-HSD-1
Longitud [m]	1,5
Fuerza máxima de frenado [kN]	6
Distancia máxima de frenado [cm] / ["]	137 / 54
Peso [kg]	1,5

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Dispositivo protector contra caídas
Modelo	SBS-HSD-2
Longitud [m]	2
Fuerza máxima de frenado [kN]	6
Distancia máxima de frenado [cm] / ["]	137 / 54
Peso [kg]	1,8

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Dispositivo protector contra caídas
Modelo	SBS-HSD-3
Longitud [m]	3
Fuerza máxima de frenado [kN]	6
Distancia máxima de frenado [cm] / ["]	137 / 54
Peso [kg]	1,8




1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! describir una situación dada (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a

Dispositivo protector contra caídas

2.1. Seguridad personal / Uso seguro de la máquina

- 1) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
- 2) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- 3) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- 4) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- 5) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- 6) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- 7) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- 8) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.
- 9) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- 10) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- 11) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- 12) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- 13) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- 14) Mantener el dispositivo en buen estado técnico.
- 15) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- 16) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- 17) Para proteger la integridad operativa según el diseño del dispositivo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
- 18) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- 19) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- 20) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor

- 21) Si el usuario pesa más del peso máximo permitido, esto puede dañar el producto.
- 22) Antes del uso debe asegurarse de que el usuario dispone de la valoración médica de aptitud para la realización de trabajos en alturas.
- 23) Se requiere el uso del arnés de cuerpo completo necesario para el uso adecuado del equipo.
- 24) El producto debe ser retirado inmediatamente del uso, si surge cualquier duda sobre el estado del equipo o su correcto funcionamiento. Se podrá volver a usar el equipo solo después de realizar una inspección detallada del equipo por parte del fabricante y su aprobación para la reutilización del equipo.
- 25) Si el producto ha sido utilizado para impedir una caída debe ser retirado del uso y destruido (destrucción física).
- 26) Punto o equipo de anclaje del equipamiento que protege contra la caída de altura debe tener una estructura estable y la posición que limita la posibilidad de la caída y minimiza la longitud de caída libre. El punto de anclaje del equipo debe encontrarse por encima del puesto de trabajo de usuario. La forma y el diseño del punto de anclaje del equipo debe garantizar una unión estable y no puede causar su desconexión accidental o espontánea. Se recomienda usar los puntos de anclaje certificados y marcados. Entre el punto de anclaje y la posición del usuario no deben encontrarse ningunos obstáculos.
- 27) Se debe comprobar de forma obligatoria el espacio libre debajo del puesto de trabajo, donde se utilizará el equipo de protección contra caídas para evitar un choque con los objetos o una superficie inferior durante la detención de caída (mínimo 3 metros de espacio libre).
- 28) Al usar el equipo se debe prestar especial atención a los fenómenos peligrosos que afecten al funcionamiento del equipo y la seguridad del usuario, en particular en: nudos o movimientos de las cuerdas en bordes afilados, caídas oscilantes, conductividad de corriente, cualquier daño como cortes, desgastes, corrosión, impacto de temperaturas extremas, efectos negativos de los factores climáticos; efectos de sustancias corrosivas, químicos, disolventes o ácidos.
- 29) Antes de cada uso, la persona que pretenda utilizar el dispositivo debe realizar una inspección visual minuciosa de los componentes del mecanismo: carcasa, gancho de seguridad, manija y cuerda en toda su longitud para detectar daños mecánicos, químicos y térmicos. El usuario debe verificar el funcionamiento del mecanismo de desenrollado tirando dinámicamente de la cuerda de trabajo. La cuerda debe bloquearse sin tirar. Después de soltar la cuerda, el mecanismo de desenrollado debe retraer la cuerda. La inspección debe realizar el usuario del equipo. Si hay algún daño o duda sobre el correcto estado del dispositivo, no lo use.
- 30) Durante el uso, el dispositivo debe protegerse contra el contacto con aceites, ácidos, disolventes, álcalis, llamas abiertas, salpicaduras de metal y bordes afilados. Deben evitarse el uso del equipo en entornos polvorientos y aceitosos.
- 31) Cuando trabaje en estructuras de edificios, evite situaciones en las que el cable se mueva entre elementos estructurales individuales.
- 32) ¡El dispositivo proporciona protección para una sola persona!

- 33) El equipo de protección individual es un equipo personal y debe ser utilizado solo por una persona.
- 34) Debe establecerse un plan de rescate que podrá utilizarse en caso necesario.
- 35) Está prohibido el uso de conjuntos de equipos de protección en los que el funcionamiento de algún componente del equipo se vea perjudicado por el funcionamiento de otro.
- 36) Cada 12 meses se debe realizar una revisión periódica. Las revisiones periódicas son esenciales para el estado de equipo y la seguridad del usuario, que depende de pleno rendimiento y durabilidad del equipo.
- 37) No utilice el dispositivo en posición horizontal.
- 38) Si la cuerda se moja durante el uso o la limpieza, deje que se seque naturalmente antes de volver a usarla.
- 39) No utilice otras correas anticaída (adicionales) cuando utilice la máquina.
- 40) Cuando utilice el dispositivo, preste especial atención a que la cuerda no se coloque entre las piernas o debajo de los brazos del usuario. La cuerda no debe estar retorcida ni tener nudos.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.



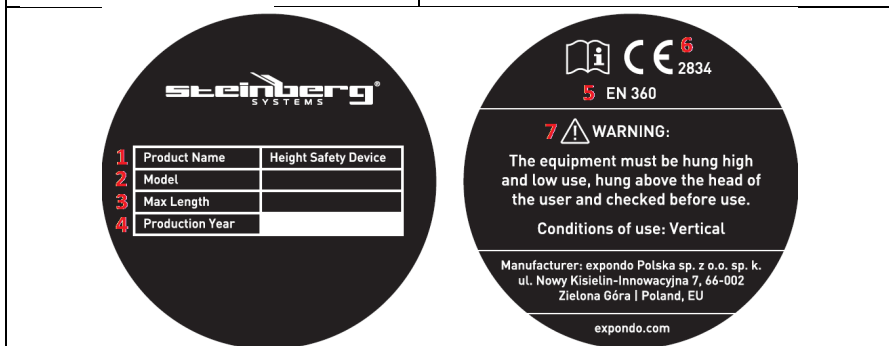
¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo es un elemento del equipo de protección personal contra caídas. El dispositivo está diseñado para trabajos que requieren movimiento en relación con el punto de fijación.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



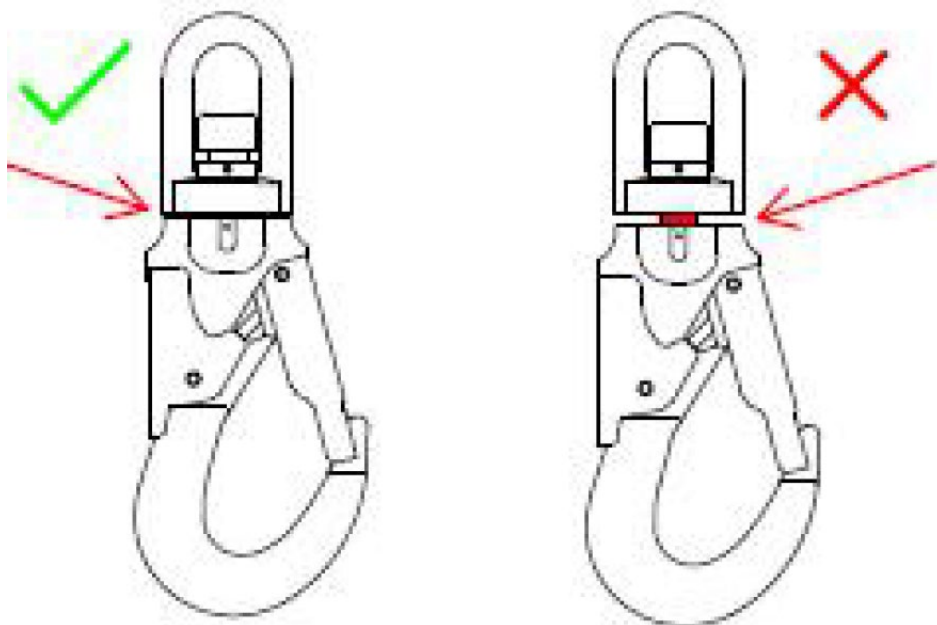
- 1 - Nombre del producto
 - 2 - Nombre del modelo del producto
 - 3 – Longitud máxima
 - 4 – Año de producción
 - 3 - Designación de las normas europeas
 - 4 - Marca CE y número del organismo notificado responsable de la verificación del producto
 - 5 - ADVERTENCIAS:
- ATENCIÓN: El equipo debe colgarse por encima de la cabeza del usuario y comprobarse antes de su uso.**
Condiciones de uso: vertical.

3.2. Preparación para el trabajo

Antes de cada uso del dispositivo, realice una inspección cuidadosa de los componentes del dispositivo: carcasa, gancho de seguridad, conector, cuerda de trabajo en toda su longitud en términos de daños mecánicos, químicos o térmicos. También debe verificar el funcionamiento del mecanismo de autobloqueo: tire de la cuerda continuamente, debe moverse suavemente y sin frenar, luego tire rápidamente dos o tres veces y verifique que esté bloqueada.

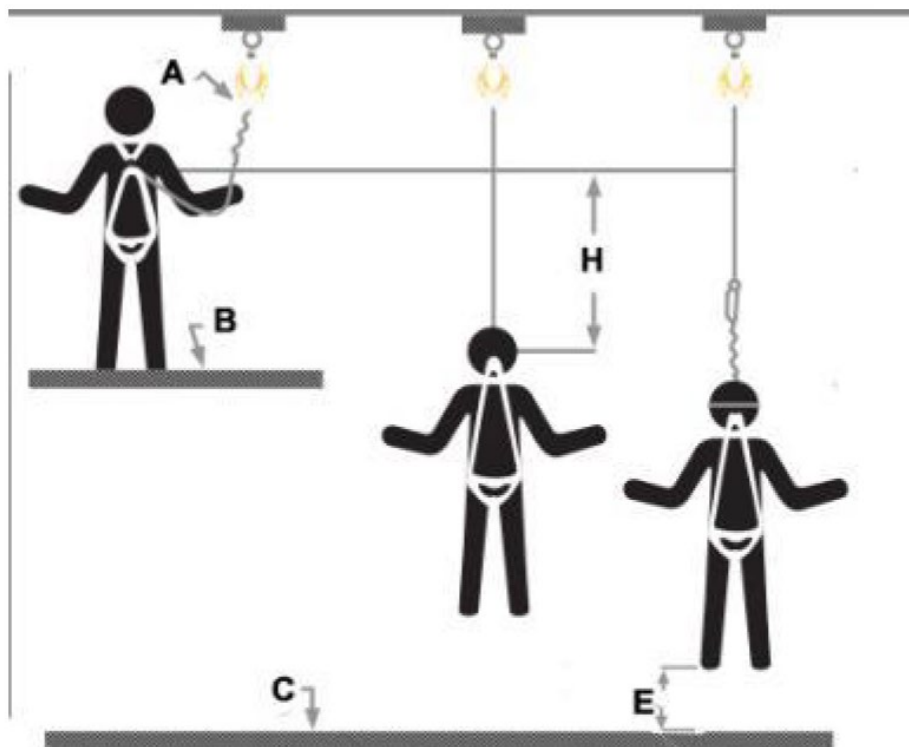
Si hay fallas o dudas sobre el correcto estado y funcionamiento del dispositivo, retírelo inmediatamente de su uso. Cuando esté en uso, proteja todas las partes de la unidad del contacto con aceites, solventes, ácidos y bases, llamas abiertas, salpicaduras de metal caliente y objetos afilados. Evite usar el dispositivo en un ambiente muy polvoriento y aceitoso.

Verifique el indicador de caída en el gancho de seguridad del dispositivo; si puede ver alguna cinta roja expuesta, retire inmediatamente el dispositivo de su uso posterior.



Espacio libre mínimo necesario bajo los pies del usuario para evitar colisiones con la estructura o el suelo durante una caída desde una altura. Con una masa de 100 kg, el espacio libre es igual a la distancia de parada H más una distancia adicional de 1 m;

- A: Anticaídas;
B: Nivel de trabajo;
C: Construcción o terreno;
E: Desde los pies del usuario hasta el suelo - distancia de seguridad (1 m);
H: Distancia de parada (máx. 2 m);



3.3. Manejo del equipo.

Conecte el dispositivo a un punto de fijación adecuado por encima del usuario. Fije el gancho de seguridad autoblocante en el extremo de la cuerda al punto de enganche del arnés de cuerpo completo. Nota: asegúrese de que el gancho de seguridad pueda cerrarse y bloquearse.

- No conecte varios dispositivos juntos.
- No utilice el dispositivo con otros sistemas de protección contra caídas.
- No haga pasar la cuerda entre las piernas y debajo del brazo del operador cuando utilice la máquina.
- No monte la unidad cerca de mecanismos de transmisión para evitar accidentes innecesarios en los que la cuerda pueda quedar atrapada en el mecanismo de transmisión.

- El cable del dispositivo no debe desviarse del ángulo vertical en más de 30°, lo que minimiza el riesgo de un efecto de péndulo al detener una caída.
- Al usar el dispositivo, la cuerda no debe torcerse ni atarse; La cuerda no puede enredarse con otras ni engancharse en algún lugar o acercarse a objetos cortantes; la cuerda no debe tocar los dispositivos en movimiento.
- Antes de cada uso, asegúrese de que no haya obstáculos en un radio de 3 metros (al menos) por debajo de la plataforma de trabajo del usuario.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
- No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal), ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecha la unidad.
- No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.
- Al final del trabajo, la cuerda debe volver a insertarse completamente en la carcasa; de lo contrario, debilitará la fuerza de retracción del resorte de enrollado.
- Después de trabajar en días lluviosos, seque la cuerda con un paño seco para evitar la corrosión y acortar la vida útil.
- Limpie la carcasa, el cable, los conectores y las etiquetas con un paño limpio con agua tibia (hasta 40 °C) y un detergente no corrosivo. La unidad limpia se puede colgar en posición vertical y secar en condiciones naturales; evitar el secado directo a altas temperaturas.
- Inspecciones periódicas:** las inspecciones periódicas deben realizarse una vez al año. La inspección periódica solo puede ser realizada por una persona calificada en el campo de los equipos de protección personal. Si la unidad se usa en condiciones severas, las inspecciones deben realizarse más de una vez al año. Las inspecciones y reparaciones deben registrarse en el registro:

Registro de revisiones y reparaciones periódicas

Fecha	Motivo de la entrada (inspección o reparación periódica)	Defectos observados, reparaciones realizadas y otra información importante	Nombre y firma	Fecha de la próxima inspección periódica



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Zuhanásgátló
Modell	SBS-HSD-1
Hossz [m]	1,5
Maximális fékerő [kN]	6
Maximális fékút [cm] / ["]	137 / 54
Súly [kg]	1,5

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Zuhanásgátló
Modell	SBS-HSD-2
Hossz [m]	2
Maximális fékerő [kN]	6
Maximális fékút [cm] / ["]	137 / 54
Súly [kg]	1,8

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Zuhanásgátló
Modell	SBS-HSD-3
Hossz [m]	3
Maximális fékerő [kN]	6
Maximális fékút [cm] / ["]	137 / 54
Súly [kg]	1,8

1. Általános leírás




Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások

és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetéseken és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal

Zuhanásgátló

2.1. Személyi biztonság / A gép biztonságos használata

- 1) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
- 2) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!

- 3) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- 4) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- 5) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- 6) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- 7) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- 8) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!
- 9) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- 10) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- 11) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- 12) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- 13) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- 14) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban!
- 15) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- 16) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- 17) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- 18) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- 19) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- 20) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- 21) Ha az eszköz használójának súlya túllépi a maximális megengedett terhelést, az termék tönkremenetelét okozhatja.
- 22) Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználójánál nem találtak-e orvosi ellenjavallatot magasban végzett munka ellen.
- 23) A gép megfelelő használatához komplett kábelköteg viselése szükséges.
- 24) A terméket azonnal ki kell vonni a használatból, ha kétségek merülnek fel a berendezés állapotával vagy helyes működésével kapcsolatban. A berendezés csak

azután helyezhető újra használatba, miután a gyártó részletesen megvizsgálta a berendezést és hozzájárult a berendezés újbóli használatához.

- 25) Ha a terméket zuhanás megállítására használták, vonja ki a használatból, és selejtezze le (fizikailag semmisítse meg).
- 26) A zuhanásgátló berendezés rögzítésére szolgáló pontnak vagy eszköznek olyan stabil szerkezettel és helyzettel kell rendelkeznie, amely meggátolja az esés lehetőségét és minimálisra csökkenti a szabadesés hosszát. A berendezés rögzítési pontja a felhasználó munkaterülete felett kell hogy legyen. Fontos, hogy a berendezés rögzítési pontjának alakja és kialakítása biztosítsa a berendezés állandó csatlakozását, és ne vezessen véletlenszerű vagy automatikus lekapcsoláshoz. Tanúsított és megjelölt rögzítési pontok használata javasolt. A rögzítési pont és a felhasználó helyzete között nem lehet akadály.
- 27) Kötelező ellenőrizni a munkaterület alatti szabad teret, ahol a zuhanásgátló felszerelést alkalmazunk, hogy elkerüljük a tárgyakba vagy lentebbi sík felületekbe való ütközést az esés megállítása során (minimum 3 méter szabad tér).
- 28) A berendezés használata során különös figyelmet kell fordítani a berendezés működését és a felhasználó biztonságát befolyásoló veszélyes jelenségekre, különösen: kötelek hurkolása és éles peremeken történő elcsúszása, ingaésés, elektromos vezetőképesség, bármilyen sérülés, pl. vágások, horzsolások, korrózió, szélsőséges hőmérsékletek hatásai, éghajlati tényezők negatív hatásai; maró anyagok, vegyszerek, oldószerek vagy savak jelenléte.
- 29) Minden egyes használat előtt a készüléket használni szándékozó személynek alaposan szemrevételezéssel ellenőriznie kell a szerkezet alkatrészeit: a ház, a biztonsági horog, a fogantyú és a kötél teljes hosszában a mechanikai, kémiai és hő okozta sérülések szempontjából. A felhasználónak a munkakötél dinamikus meghúzásával kell ellenőriznie a kitekerceselő mechanizmus működését. A kötelet úgy kell rögzíteni, hogy ne lehessen kihúzni. A kötél elengedése után a kitekerceselő mechanizmusnak vissza kell tekernie a kötelet. Az ellenőrzést a készülék felhasználójának kell elvégeznie. Ha a készülék bármilyen sérülést szenved, vagy kétség merül fel a megfelelő állapotával kapcsolatban, ne használja.
- 30) Használat közben a készüléket védeni kell az olajokkal, savakkal, oldószerekkel, lúgokkal, nyílt lánggal, fémfröccsenésekkel és éles éllel való érintkezéstől. Kerülje a készülék poros és zsíros környezetben való használatát.
- 31) Az épületszerkezeteken végzett munkák során kerülje az olyan helyzeteket, amikor a kötél az egyes szerkezeti elemek között mozog.
- 32) A készülék csak egy személy számára nyújt védelmet!
- 33) Ez az egyéni védőeszköz személyes felszerelés, és csak egy személy használhatja.
- 34) Készítsen mentési tervet, amely szükség esetén alkalmazható.
- 35) Tilos olyan védőeszköz-készleteket használni, amelyekben a berendezés bármelyik alkotóelemének működését egy másik alkotóelem működése akadályozza.
- 36) Az időszakos ellenőrzést 12 havonta kell elvégezni. A rendszeres időszakos ellenőrzés elengedhetetlen a berendezés állapota és a felhasználó biztonsága szempontjából, ami a berendezés teljes hatékonyságától és tartósságától is függ.
- 37) Ne használja a készüléket vízszintes helyzetben.

- 38) Ha a kötélnél használat vagy tisztítás közben nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni, mielőtt újra használná.
- 39) A gép használata során ne használjon más (kiegészítő) leesésgátló hevedereket.
- 40) A készülék használatakor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a kötélnél ne kerüljön a felhasználó lábai közé vagy karjai alá. A kötélnél nem lehet csavarodott vagy csomós.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

3. Használati utasítás

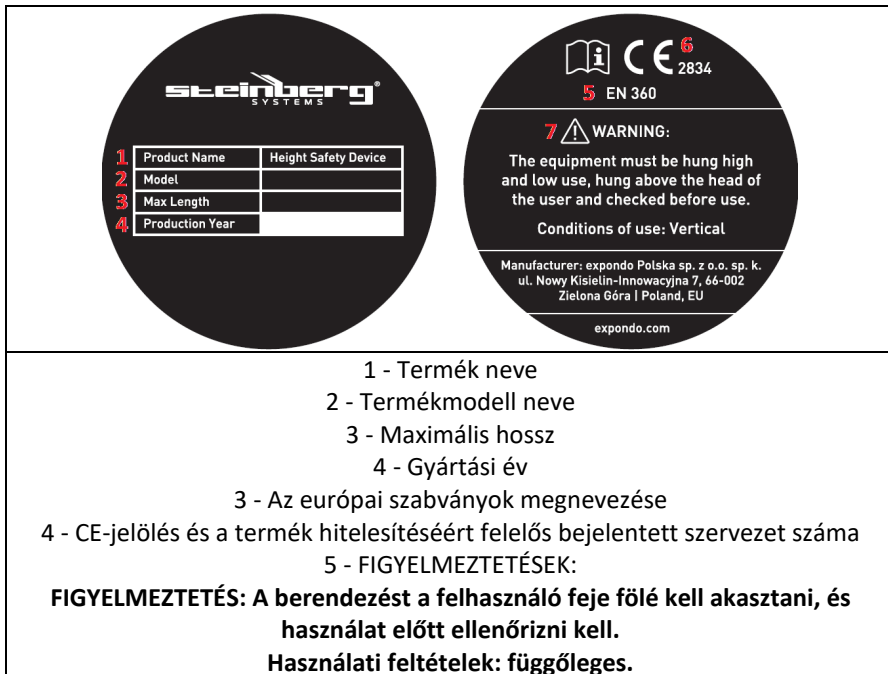
Az eszköz a személyes leesésvédelmi felszerelés egyik eleme. Az eszközt a rögzítési ponthoz képest mozgást igénylő munkákhoz tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- 1 - Felső biztonsági csatlakozó
- 2 - Önzáró szerkezet
- 3 - Lengéscsillapító
- 4 - Alsó csatlakozó



1 - Termék neve

2 - Termékmodell neve

3 - Maximális hossz

4 - Gyártási év

3 - Az európai szabványok megnevezése

4 - CE-jelölés és a termék hitelesítéséért felelős bejelentett szervezet száma

5 - FIGYELMEZTETÉSEK:

FIGYELMEZTETÉS: A berendezést a felhasználó feje fölé kell akasztani, és használat előtt ellenőrizni kell.

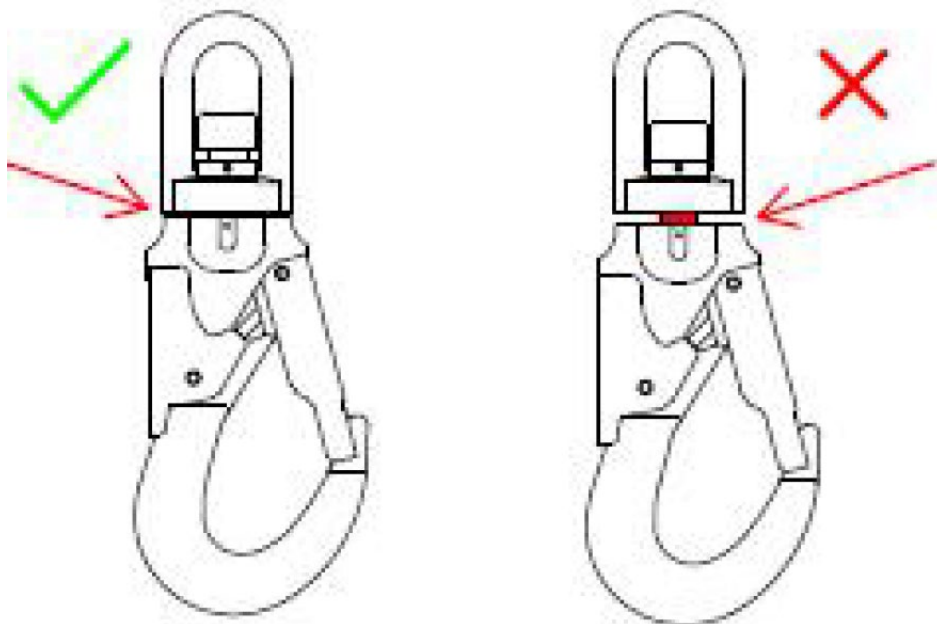
Használati feltételek: függőleges.

3.2. Beüzemelés előtt

A készülék minden egyes használata előtt alaposan ellenőrizze a készülék alkatrészeit: ház, biztonsági horog, csatlakozó, munkakötél teljes hosszában a mechanikai, kémiai vagy termikus sérülések szempontjából. Ellenőriznie kell az önzáró mechanizmus működését is: folyamatosan húzza meg a kötelet - simán és fékezés nélkül kell mozognia, majd húzzon gyorsan két-háromszor, és ellenőrizze, hogy blokkol-e.

Ha bármilyen hiba vagy kétség merül fel a készülék megfelelő állapotával és működésével kapcsolatban, azonnal vonja ki a készüléket a használatból. Használat közben védje a készülék minden részét az olajokkal, oldószerekkel, savakkal és lúgokkal, nyílt lángokkal, forró fémfröccsenésekkel és éles szélű tárgyakkal való érintkezéstől. Kerülje a készülék használatát nagyon poros és olajos környezetben.

Ellenőrizze a készülék biztonsági kampóján lévő esésjelzőt - ha látható a szabadon lévő piros szalag, azonnal távolítsa el a készüléket a további használatból.



A felhasználó lába alatt szükséges minimális szabad tér a magasból történő lezuhanás során a szerkezettel vagy a talajjal való ütközés elkerülése érdekében. 100 kg tömeg esetén a szabad tér egyenlő a H megállási távolsággal és további 1 m távolsággal;

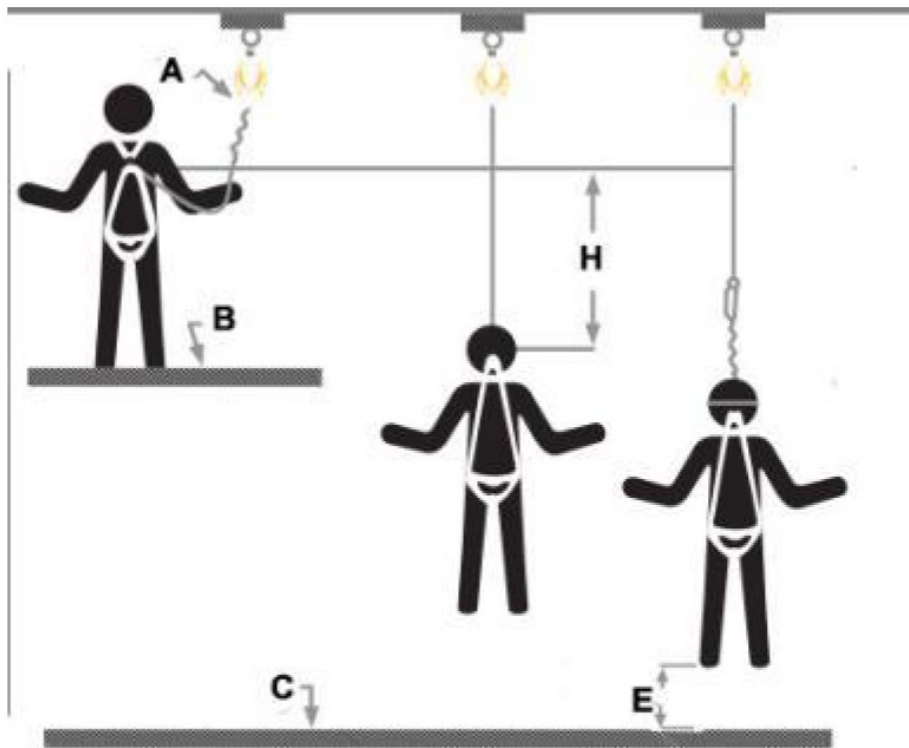
A: zuhanásgátló;

B: Munkaszint;

C: Építés vagy talaj;

E: A felhasználó lábától a talajig - biztonsági távolság (1 m);

H: Fékezési távolság (max. 2 m);



3.3. Munkavégzés a berendezéssel

Rögzítse a készüléket egy megfelelő rögzítési ponthoz a felhasználó felett. Csatlakoztassa a kötéel végén lévő önzáró biztonsági horgot a teljes testheveder rögzítési pontjához. Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy a biztonsági kampó magától záródik és rögzül.

- Ne csatlakoztasson több eszközt egymáshoz.
- Ne használja a készüléket más leesésvédelmi rendszerekkel együtt.
- A gép használatakor a kötéel ne menjen a kezelő lábai közé és a karja alá.
- A felesleges balesetek elkerülése érdekében ne szerelje a készüléket a sebességváltó mechanizmusok közelébe, ahol a kötéel beakadhat a sebességváltó mechanizmusba.
- Az eszköz kábele nem térhet el a függőleges szögtől 30°-nál nagyobb mértékben, ami minimálisra csökkenti az inga hatás kockázatát az esés megállításakor.
- A készülék használatakor a kötelet nem szabad megcsavarni vagy megkötni; A kötéel nem gabalyodhat össze mással, nem akadhat bele valahol, és nem vezethető éles tárgyak közelébe; A kötéel nem érhet mozgó eszközökhöz.

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a felhasználó munkaállványa alatt (legalább) 3 méteres körzetben nincsenek akadályok.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
- A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfért vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
- Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.
- A munka végén a kötelet teljesen vissza kell helyezni a házba, különben gyengíti a tekercsrugó visszahúzó erejét.
- Esős napokon végzett munka után szárítsa meg a kötelet száraz ruhával, hogy elkerülje a korróziót és az élettartam lerövidülését.
- Törölje át a készülékházat, a kötelet, a csatlakozókat és a címkéket tiszta ruhával, meleg vízzel (legfeljebb 40 °C) és nem korrodáló tisztítószerrel. A megtisztított egységet fel lehet akasztani és természetes körülmények között szárítani; kerülje a magas hőmérsékleten történő közvetlen szárítást.
- Időszakos ellenőrzések:** az időszakos ellenőrzéseket évente egyszer kell elvégezni. Az időszakos ellenőrzést csak az egyéni védőfelszerelések területén képzett személy végezheti. Ha a készüléket súlyos körülmények között használják, az ellenőrzéseket évente többször is el kell végezni. Az ellenőrzéseket és javításokat a nyilvántartásban kell rögzíteni:

Az időszakos ellenőrzések és javítások nyilvántartása				
Dátum	A belépés oka (időszakos ellenőrzés vagy javítás)	észlelt hibák, elvégzett javítások és egyéb fontos információk	Név és aláírás	A következő időszakos ellenőrzés időpontja



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Faldsikring
Model	SBS-HSD-1
Længde [m]	1,5
Maksimal bremsekraft [kN]	6
Maksimal bremselængde [cm] / ["]	137 / 54
Vægt [kg]	1,5

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Faldsikring
Model	SBS-HSD-2
Længde [m]	2
Maksimal bremsekraft [kN]	6
Maksimal bremselængde [cm] / ["]	137 / 54
Vægt [kg]	1,8

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Faldsikring
Model	SBS-HSD-3
Længde [m]	3
Maksimal bremsekraft [kN]	6
Maksimal bremselængde [cm] / ["]	137 / 54
Vægt [kg]	1,8




1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT
INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDENES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til

Faldsikring

2.1. Personlig sikkerhed / Sikker brug af maskinen

- 1) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- 2) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- 3) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

- 4) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- 5) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- 6) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- 7) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- 8) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.
- 9) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- 10) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- 11) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- 12) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- 13) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- 14) Hold produktet i god stand.
- 15) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- 16) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- 17) For at garantere udstyrets designede driftsintegritet må man ikke fjerne fabriksmonterede skærme eller løsne skruer.
- 18) Udstyret er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- 19) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- 20) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- 21) Hvis den maksimale brugervægt overskrides, kan produktet blive beskadiget.
- 22) Sørg for, at brugeren ikke har nogen medicinske kontraindikationer for arbejde i højden, før brug.
- 23) Det er nødvendigt at bære den komplette sikkerhedssele, der er nødvendig for korrekt brug af enheden.
- 24) Produktet skal straks tages ud af brug, hvis der er tvivl om dets tilstand eller korrekte funktion. Udstyret må først tages i brug igen, efter at producenten har foretaget en detaljeret inspektion og har givet samtykke til genbrug af udstyret.
- 25) Hvis produktet er blevet brugt til at stoppe et fald, skal det tages ud af brug og få det kasseret (fysisk destrueret).

- 26) Punktet eller forankringsindretningen af faldsikringsanordningen bør have en stabil struktur og position, der begrænser muligheden for et fald og minimerer længden af frit fald. Udstyrets forankringspunkt skal være over brugerens arbejdsstation. Formen og konstruktionen af udstyrets forankringspunkt skal sikre en permanent tilslutning af udstyret og må ikke føre til utilsigtet eller automatisk frakobling. Det anbefales at bruge certificerede og mærkede udstyrsankerpunkter. Der må ikke være nogen forhindringer mellem ankerpunktet og brugerens position.
- 27) Det er obligatorisk at tjekke det frie rum under arbejdspladsen, hvor vi vil bruge faldsikringsanordningen for at undgå at ramme genstande eller det nederste plan, mens faldet standses (minimum 3 meter fri plads).
- 28) Når du bruger udstyret, skal du være særlig opmærksom på farlige fænomener, der påvirker udstyrets drift og brugerens sikkerhed, især: sløjfer og glidning af reb på skarpe kanter, pendulfald, elektrisk ledningsevne, enhver skade som f.eks. snit, slid, korrosion, virkningerne af ekstreme temperaturer, negativ indflydelse af klimatiske faktorer; til ætsende stoffer, kemikalier, opløsningsmidler eller syrer.
- 29) Før hver brug skal den person, der har til hensigt at bruge anordningen, foretage en grundig visuel inspektion af mekanismens komponenter: hus, sikkerhedskrog, håndtag og reb i hele længden for mekaniske, kemiske og varmebeskadigelser. Brugeren skal kontrollere, at afviklingsmekanismen fungerer ved dynamisk at trække i arbejdstovet. Rebet skal være låst uden at blive trukket ud. Når rebet slippes, skal afviklingsmekanismen trække rebet tilbage. Inspektionen skal udføres af brugeren af enheden. Hvis der er skader eller tvivl om enhedens korrekte tilstand, må du ikke bruge den.
- 30) Under brug skal apparatet beskyttes mod kontakt med olier, syrer, opløsningsmidler, alkalier, åben ild, metalstænk og skarpe kanter. Undgå at bruge enheden i støvede og fedtede omgivelser.
- 31) Når du arbejder på bygningsstrukturer, skal du undgå situationer, hvor rebet bevæger sig mellem de enkelte konstruktionselementer.
- 32) Enheden beskytter kun én person!
- 33) PPE er personligt udstyr og bør kun bruges af én person.
- 34) Udarbejd en redningsplan, der kan anvendes, hvis behovet skulle opstå.
- 35) Det er forbudt at anvende beskyttelsesudstyrssæt, hvor en af udstyrets komponenter fungerer dårligt, fordi en anden komponent fungerer dårligt, hvis en anden komponent fungerer dårligt.
- 36) Periodisk eftersyn skal udføres hver 12. måned. Regelmæssige periodiske eftersyn er afgørende for udstyrets tilstand og brugerens sikkerhed, hvilket afhænger af udstyrets fulde effektivitet og holdbarhed.
- 37) Brug ikke apparatet i vandret stilling.
- 38) Hvis rebet bliver vådt under brug eller rengøring, skal du lade det tørre naturligt, før du bruger det igen.
- 39) Brug ikke andre (ekstra) faldsikringer, når du bruger maskinen.
- 40) Når du bruger apparatet, skal du være særlig opmærksom på, at rebet ikke er placeret mellem benene eller under armene på brugeren. Rebet må ikke være snoet eller have knuder.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

3. Brugsanvisning

Anordningen er en del af det personlige faldsikringsudstyr. Anordningen er beregnet til arbejde, der kræver bevægelse i forhold til fastgørelsespunktet.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt





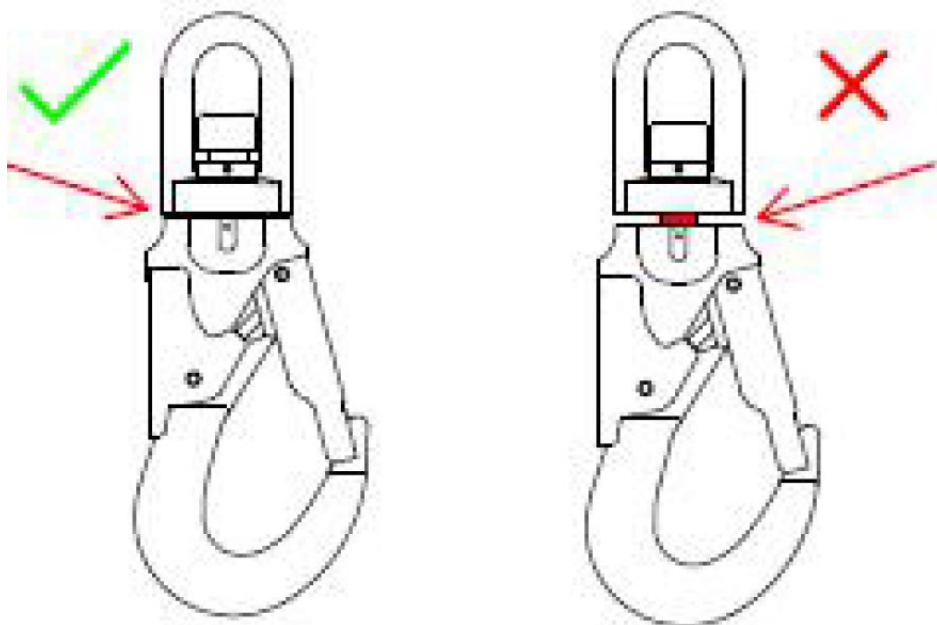
- 1 - Produktnavn
 2 - Produktets modelnavn
 3 - Maksimal længde
 4 - Produktionsår
- 3 - Udpegning af europæiske standarder
- 4 - CE-mærket og nummeret på det bemyndigede organ, der er ansvarligt for verifikationen af produktet
- 5 - ADVARSLER:
- ADVARSEL: Udstyret skal hænges op over hovedet på brugeren og kontrolleres før brug.**
- Anvendelsesbetingelser: lodret.**

3.2. Klargøring til drift

Før hver brug af enheden skal du foretage en omhyggelig inspektion af enhedens komponenter: hus, sikkerhedskrog, stik, arbejdskabel i hele længden med hensyn til mekaniske, kemiske eller termiske skader. Du bør også kontrollere, at den selvslående mekanisme fungerer: træk i rebet kontinuerligt - det skal bevæge sig jævnt og uden at bremse, træk derefter hurtigt to/tre gange og kontroller, at det er blokeret.

Hvis der er fejl eller tvivl om apparatets korrekte tilstand og funktion, skal det straks tages ud af brug. Når apparatet er i brug, skal du beskytte alle dele af apparatet mod kontakt med olier, opløsningsmidler, syrer og baser, åben ild, stænk af varmt metal og skarpe genstande. Undgå at bruge enheden i et meget støvet og olieholdigt miljø.

Kontroller faldindikatoren på enhedens sikkerhedskrog - hvis du kan se noget blottet rødt bånd, skal du straks fjerne enheden fra yderligere brug.



Nødvendig minimumshøjde under brugerens fødder for at undgå kollision med konstruktionen eller jorden ved et fald fra en højde. Med en masse på 100 kg er frihøjden lig med stopafstanden H plus en yderligere afstand på 1 m;

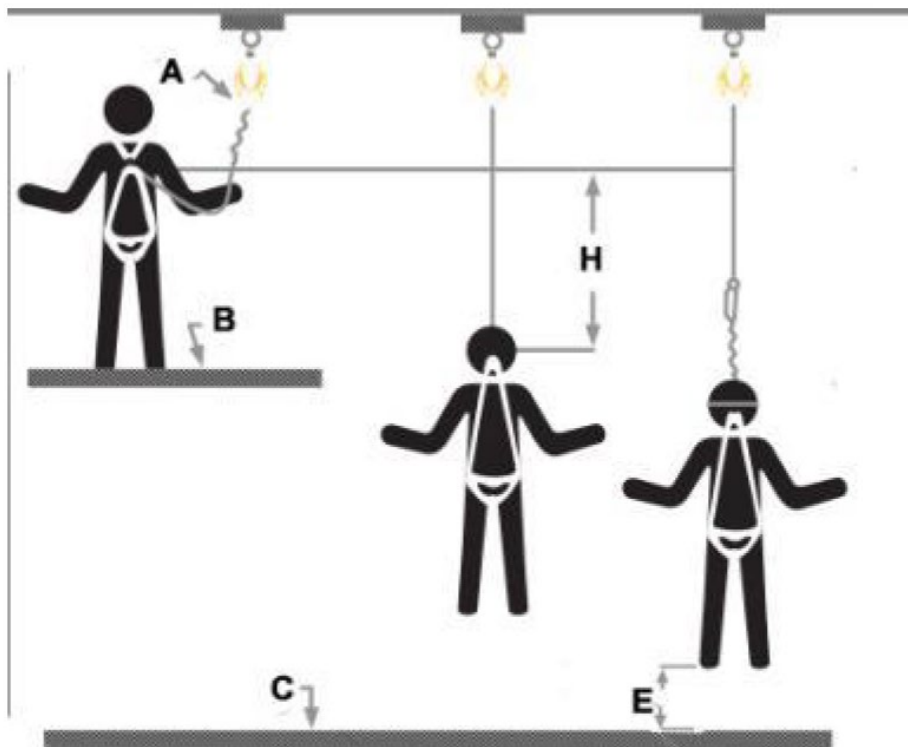
A: faldsikring;

B: Arbejdsniveau;

C: Konstruktion eller jord;

E: Fra brugerens fødder til jorden - sikkerhedsafstand (1 m);

H: Stopafstand (max. 2 m);



3.3. Betjening af udstyret.

Fastgør enheden til et passende fastgørelsespunkt over brugeren. Fastgør den selvslåsende sikkerhedskrog i enden af rebet til fastgørelsespunktet på helkropsbæltet. Bemærk: Sørg for, at sikkerhedskrogen kan lukke og låse sig selv.

- Du må ikke forbinde flere enheder sammen.
- Anordningen må ikke anvendes sammen med andre faldsikringssystemer.
- Lad ikke rebet passere mellem benene og under armen på operatøren, når maskinen anvendes.
- Monter ikke enheden i nærheden af transmissionsmekanismer for at undgå unødige ulykker, hvor rebet kan blive fanget i transmissionsmekanismen.
- Anordningens kabel bør ikke afvige mere end 30° fra den lodrette vinkel, hvilket minimerer risikoen for pendulvirkning ved stop af et fald.
- Ved brug af anordningen må rebet ikke være snoet eller bundet; rebet må ikke vikles ind i andre reb, og det må ikke sidde fast et eller andet sted eller føres i nærheden af skarpe genstande; rebet må ikke røre ved bevægelige anordninger.

- Før hver brug skal du sikre dig, at der ikke er nogen forhindringer inden for en radius på mindst 3 meter under brugerens arbejdsplatform.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- Udstyret opbevares et tørt og køligt sted, hvor det er beskyttet mod fugt og direkte sol.
- Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- Brug en blød klud til rengøring.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatler), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som enheden er fremstillet af.
- Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.
- Ved arbejdets afslutning skal rebet være ført helt tilbage i huset, da det ellers vil svække indtrækningskraften fra optrækningsfjederen.
- Efter arbejde på regnvejrsdage skal du tørre rebet med en tør klud for at undgå korrosion og forkorte levetiden.
- Tør huset, kablet, stikkene og etiketterne af med en ren klud med varmt vand (op til 40 °C) og et ikke-korrosivt rengøringsmiddel. Den rengjorte enhed kan hænges oprejst og tørres under naturlige forhold; undgå direkte tørring ved høje temperaturer.
- Periodiske inspektioner:** Periodiske inspektioner bør udføres en gang om året. Periodisk kontrol må kun foretages af en person, der er kvalificeret inden for personlige værnemidler. Hvis enheden anvendes under vanskelige forhold, bør der foretages inspektioner mere end en gang om året. Inspektioner og reparationer bør registreres i registret:

Register over periodiske inspektioner og reparationer				
Dato	Årsag til indførsel (periodisk inspektion eller reparation)	Konstaterede mangler, udførte reparationer og andre vigtige oplysninger	Navn og underskrift	Dato for den næste periodiske inspektion

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com